香港聖詩會通訊處
香港黃竹坑道 21 號璟匯廣場 26 樓｜
電話：22063802｜傳真：21644188｜網頁：
www.hkhymnsoc.org

香港聖詩會 第十四屆聖詩頌唱會 如此我信 26-3-2017

HONG KONG HYMN SOCIETY
香港聖詩會主辦

第十四屆聖詩頌唱會

2017年3月26日(主日)晚上8時 香港文化中心音樂廳

如此我信

Here I Stand

馬丁路德德語爾文、約翰本仁

香港聖詩會精選宗教改革聖詩，
穿越五百年訴說一群宗教改革者的「如此我信」



第十四屆聖詩頌唱會籌委會

頌唱會統籌	陳　康牧師
程序編排	梁逸軒先生
音樂編排	林思漢先生
音樂總監	劉永生先生
舞台 / 音效監督	李孟松先生
文書	梁逸軒先生
財政	葉成芝先生
場刊編輯	劉永生先生、李孟松先生
校對	黃紹姬牧師、梁逸軒先生
票務	李典海先生
前台主任	葉成芝先生、姚寶珠小姐
後台主位	莊贊真先生

香港聖詩會通訊處

香港黃竹坑道 21 號環匯廣場 26 樓｜
電話：22063802 ｜傳真：21644188 ｜網頁：www.hkhymnsoc.org

香港聖詩會

網站： www.hkhymnsoc.org

華語聖樂界中極具深度與廣度的資料庫：
聖詩錄音、錄影、照片、研討文章、精選曲譜、場刊等，
一個網站，包羅萬有！

YouTube 頻道：

youtube.hkhymnsoc.org

超過 210 首詩歌錄音、40 小時頌唱會、講座高清錄影，
歡迎隨時隨地欣賞！

Facebook 專頁：

facebook.hkhymnsoc.org

了解聖詩會最新動態，
報名參加聖詩會各項活動！

近期活動：

逢禮拜四 晚上 8 時至 9 時	**香港電台社區廣播節目：《聖詩你好嘢》** **頻道：香港電台數碼廣播 31 台/ RTHK Mine 手機應用** **網址： yeah.hkhymnsoc.org** **主持：梁逸軒、陳康、陳容幸璣、劉永生、吳庭頌、洪瑋珊、葉成芝、黃紹姬、鄭允加**
2017 年 11 月 19 日(主日)	點解聖詩講座頌唱會（六）《宗教改革聖詩》 講員：伍中恩老師

聖詩風雲 500 年——
『如此我信』程序介紹

梁逸軒（香港聖詩會事務發展委員會書記）

500 年了。

每次說到宗教改革，往往都是提及《九十五條》、贖罪券、又或是馬丁路德 (Martin Luther)、加爾文 (John Calvin)、慈運理 (Huldrych Zwingli) 等。但相信仔細讀過《九十五條》，或是了解贖罪券背後理念的人，其實不多。「如此我信」四字我們經常引用，《堅固保障》（或稱《主為保障》）我們時常歌唱，但是我們似乎只法其外貌，而對其精神一知半解。

有些人說，今天是另外一個「宗教改革」的年代，因為今天的年輕人總是想「顛覆教會」，讓教會變得更貼近世情、更會與苦困者同行而非只管高歌讚美。俗語「長江後浪推前浪，前浪死在沙灘上」，似乎今天八十後已經不復當年之勇，九十後、零零後甚至一零後已經逐步進佔。我們嘗試追逐理想，在過程之中被現實擊倒、受壓逼所困、為險阻所隔；但歷世歷代誰不是這樣？無論是先知面對背離上帝的列王、耶穌面對假冒為善的宗教領袖、早期教會信徒面對羅馬帝國的壓逼，或者是宗教改革者面對傳統勢力的壓制，他們都和我們一樣。他們依然引吭高歌，因為，「如此我信」。

當我們籌備這次聖詩頌唱會，要搜尋宗教改革當年聖詩作品，便發現著實挑戰不小。馬丁路德寫過數十首聖詩，現在我們熟悉的卻好像只得一首 *Ein Feste Berg*《堅固保障》。當然，音樂史上與宗教改革思潮相關，或內容遵循唯獨聖經、唯獨恩典、唯獨信心等信仰宣稱而寫的作品，還是不少；不過在聖詩頌唱會編選會眾同唱的詩歌，要仔細考慮會眾音樂能力，詩歌的難度、熟悉程度，和能讓大家投入的程度等方面。希望今天晚上我們所預備的，能達到平衡，藉著詩歌能夠彼此教導 (牧養)、互相勸戒 (教育)、心被恩感（感恩）歌頌上帝。

大家會發現這次聖詩頌唱會，我們大膽地嘗試將部分聖詩歌詞以粵韻重新翻譯。我們希望這些更新了的聖詩版本，依然合乎神學，兼有文學質素。同時，我們希望藉著從原文重新翻譯這些以百年計歷史的經典聖詩，能夠實踐宗教改革時，先賢提倡的其中一個目標：以本土語言歌唱。

宗教改革另一個特色，就是強調「道」的純正。其中，慈運理最著名的

做法，就是拆去教堂的彩色玻璃、牆壁改上白灰水、拆毀風琴、禁止崇拜中歌唱。一方面，我們看見他對聖道純正的重視，希望排除一切，唯獨聖經；但另一方面，他其實跟其他宗教改革領袖一樣，認為音樂具有極大的能力，可以塑造和改變人的生命，所以他才盡一切努力排除音樂於教堂之外。究竟，我們該透過這藝術形式去榮耀上帝，還是該移除這藝術，免得我們不能單一專注上帝？

這次的聖詩頌唱會程序分為四個主要部分，試圖重述宗教改革的故事。我們希望在此五百年記念之際，重唱這些聖詩，繼承先賢在聖樂和信仰上的異象，在這個憂患的世代，向世界見證、宣告我們的信仰。

第一部分「普天萬民當稱謝」

在宗教改革時期，由於改教者重視「聖道」的傳播，他們經常會把聖經經文，特別是詩篇作為詩歌基礎。加爾文更加為了唱聖經經文，而創作了《日內瓦詩集》(GenevanPsalter)。這套詩集的特色是，以詩篇為基礎，譯為押韻的法文，讓會眾以母語歌唱。韻文形式的歌詞，特別能夠幫助當年未有普及教育處境下的信眾，即使未有讀寫能力，仍可口耳相傳地以母語、以「順口溜」的形式歌唱和學習聖經。

這個部分的四首詩歌，分別是詩篇 100 篇《稱謝歌》、103 篇《讚美上主歌》、24 篇《敞開心門歌》，和 46 篇《堅穩堡壘，上帝城牆》。詩篇是聖經中的詩歌，也是以色列人集體的禱告和讚美。我們嘗試重譯部分作品；我們也嘗試字句的押韻，希望重塑當年宗教改革時唱頌韻文詩篇的體驗。我自己翻譯時，會盡量使用淺白的文字，唱頌的時候大家可立刻理解所唱的內容。再者，這裡我們每唱畢一首詩歌，就等於誦讀了一篇詩篇。

第二部分「仰望上主勝危難」

宗教改革並非「快樂革命」，領袖們不單要到前線與對方辯論，更可能面對被囚、陷入政治旋渦，甚至死亡、曠日持久的糾纏等困難。拉丁聖詩《受難歌》提醒我們仰望耶穌基督受傷聖首，使我們知道祂也曾經受過苦難；當年因為小冰河時期，天氣寒冷，加上政治、戰爭動盪，人都懼怕朝不保夕，《晚間讚美歌》成為了信徒面對黑夜之寫照，因為一宿之後，不知是否能醒來，所以每次睡前的歌唱，可能是最後的讚美。《剛毅信徒歌》則為本仁約翰 (John Bunyan，《天路歷程》作者) 的作品，講及當年英國國教教會壓逼的非國教信徒 (Nonconformists) 如何勇敢面對患難。危難總是在我們身邊，但仰望上主，就必能克勝。

第三部分「上主引導到天明」

這部分講述上帝的應許。《來吧！儆醒！振作！起勁！》是宗教改革初期的德國作品，內容正好講及十個童女守候新郎的將臨信息。《上主看顧，仁慈愛護》是馬丁路德的作品，表達只有聖言才是我們的拯救。《千古保障》則是引用摩西的祈禱，詩篇 90 篇的內容，強調我們只是滄海一粟，但上帝仍然作我們永遠的居所。《齊來謝主歌》則是在宗教改革引發的三十年戰爭結束之後，為一群備受拉鋸戰和瘟疫折磨的殘民所唱：「奧祕聖跡拯救，當配萬民歡欣唱。」

第四部分「我們繼續向前行」

這部分的詩歌，是表明我們希望盡一點棉力，橋接宗教改革五百年的路徑。我們希望使用香港本地作曲家、填詞 / 譯詞家的作品，繼承宗教改革的異象。林國璋牧師的作品《因著信》，以希伯來書先賢之故事，激勵我們跟隨基督的腳蹤行；楊伯倫先生的作品《主的靈充滿我心》，懇求聖靈臨格在我們的生命之中，激勵我們向前邁進；林思漢傳道的《主乃善牧》，則是嘗試融入中華音樂元素配上詩篇 23 篇的歌詞，回應宗教改革唱頌詩篇的傳統。這些內容皆以聖道為核心、承襲五百年傳統，以本土音樂、本土文字，重新解讀普世共同擁戴的信仰。

聚會以聖詩會會歌《有福的確據》作結，求主使這些作品成為「我的故事，我的詩歌」；隨後我們以《堅固堡壘組曲》，與起始的《堅固保障歌》遙相呼應；以《三一頌》作為《稱謝歌》的圓滿，將整個聚會歸榮三一上主。

下筆至此，驚覺這次頌唱會正值香港特首選舉日……你讀到這文章的時候，似應是一切塵埃已然落定；但若早早想起此事，我定考慮加入《風雨念香港》一曲作為今日的回應。我深信，無論我們立場如何，「抵抗洪流勤讀聖經」總是沒錯的；而詩歌某程度上更反映出馬丁路德的兩個國度論。以聖道為核心的教會，將「不怕雷鳴搖撼四方」；因為世俗政權總有更替，但「千古不殆，天國存！」。上主的國度，正是如此 • 我信。

希望你能夠藉著這個很「聲音」，很「宗教改革」的聚會，與我們一起單純的以「聖道」與「聖詩」敬拜上帝。因為，唯獨上主配得榮耀，*Soli Deo Gloria* ！

第十四屆聖詩頌唱會

2017年3月26日(主日)晚上8時　香港文化中心音樂廳

主席 / 讀經 / 祝福：陳康牧師　大會領唱：胡永正先生　陳容幸璣師母
器樂小組：風琴：吳庭頌先生　鋼琴：吳紫荊小姐　編曲 / 鋼琴：劉彥昭先生　伴奏：聖詩會器樂組
小提琴：梁孟傑先生　長笛 / 薩克管：伍家豪先生　法國號：譚香盈小姐　巴松管：蔡羨惇先生
結他：林思漢先生　電結他：楊文康先生　低音結他：陳啟業先生　套鼓 / 敲擊樂：胡天納先生
大會詩班：香港浸信教會詩班　指揮：陳容幸璣師母　聯合詩班：指揮：林思漢先生
香港聖詩會詩班　教會樂團樂團　浩聲讚祂詠團　共鳴基督徒詩班　香港中華基督教青年會聖詠團
傳音為理基督徒詩班　香港浸會大學基督徒詩班　香港中文大學學生會基督徒詩班
香港科技大學學生會基督徒詩班　香港教育大學學生會屬會基督徒團契詩班
香港城市大學學生會基督徒詩班　樹仁大學基督徒團契詩班　嶺南大學基督徒詩班
壹公聲基督徒詩班　香港大學學生會基督徒詩班



程序

一、普天萬民當稱謝

會長致詞		眾坐
宣召	詩篇 100 篇	眾立
讚頌	稱謝歌	眾立同唱
	讚美上主歌	眾立同唱
啟應	詩篇 103 篇	眾坐
祈求	敞開心門歌	眾坐同唱
默想	詩篇 24 篇	眾坐
堅信	堅穩保壘，上帝城牆	眾立同唱
讀經	詩篇 46 篇	眾坐

二、仰望上主勝危難

思想	受難歌 (大會詩班)	眾坐
讀經	約翰福音 16:32-33	眾坐
讚美	晚間讚美歌	眾立同唱
堅信	剛毅信徒歌 (大會詩班)	眾坐
讀經	約拿書 2:2-9	眾坐

三、上主引導到天明

期盼	來吧！儆醒！振作！起勁！	眾坐同唱
讀經	希伯來書 11:1-3	眾坐
思想	上主看顧，仁慈愛護 (聯合詩班)	眾坐
讀經	詩篇 90 篇 1-12	眾坐
堅信	千古保障歌	眾立同唱
讚美	齊來謝主歌	眾立同唱

四、我們繼續向前行

追憶	因著信	眾坐同唱
讀經	希伯來書 11:33-40	眾坐
立志	主的靈充滿我心	眾坐同唱
思想	主乃善牧 (聯合詩班)	眾坐
讀經	希伯來書 12:1-3	眾坐
會歌	有福的確據	眾立同唱
報告		眾坐
獻唱	堅穩堡壘組曲 (聯合詩班)	眾坐
祝福		眾立
頌讚	三一頌	眾立同唱

一、普天萬民當稱謝

會長致詞

眾坐

今年是紀念宗教改革五百年的重要日子，世界各地和香港都有不同的基督教群體，舉辦各類型以宗教改革為題的記念和慶祝活動。

宗教改革運動，是一場基督教內部改革運動，提出「回到聖經」的觀點，目的就是要更新信仰。馬丁路德及其他改革者藉「五個唯獨」(Five Solas)：就是「唯獨恩典」、「唯獨信心」、「唯獨以聖經為依歸」、「唯獨基督」及「唯獨上帝的榮耀」，去陳述上帝的真理。

宗教改革的同時，亦是歐洲文藝復興的黃金時期，音樂方面也有極美好的發展。但由於羅馬議會於四世紀起所頒下的命令，驅使天主教的聖職人員壟斷了聖經和聖詩的使用，會眾不可以在彌撒中讀聖經和唱聖詩。加上採用非一般人所明白的拉丁文，會眾成為了觀眾，真的是「望彌撒」，因為只有觀望而沒有參與的機會。

當談論到宗教改革，大家的焦點一般都放在教義和信仰上的更新，較忽略了這些更新的同時，也帶來了音樂在崇拜中的功能和角色上的更新。馬丁路德根據新約聖經信徒皆祭司的論點，認為所有信徒都是祭司，可以直接與上帝交通。因此，路德把拉丁文的聖經翻譯成德文，好讓一般信徒有機會研讀和明白。此外，他又主張在崇拜中恢復會眾唱詩，因為他認為上帝透過聖經向祂的子民說話，祂的子民藉頌唱詩歌回應上帝。

馬丁路德既是神學家、音樂愛好者，也是一位詩人，他撰寫和翻譯了三十多首聖詩，數目雖然不算很多，但他對聖詩的重視，及對頌唱聖詩的提倡和推動，深深影響了日後會眾、作詞家和作曲家對頌唱聖詩的觀念。

是次聖詩頌唱會，以馬丁路德流芳百世的名句「如此我信」作主題。一方面為要記念這位無懼困難和險阻，對宗教改革貢獻良多的戰士和巨人，同時也表達我們的信念：

如此我信，我們相信聖詩在傳遞真理上擔負重要的角色和責任。
如此我信，我們相信聖詩在塑造屬靈生命上具有極重要的力量。
如此我信，我們相信聖詩在信徒靈命成長上是不可或缺的材料。

陳康牧師

香港聖詩會會長

宣召

詩篇 100 篇

眾立

1 普天下當向耶和華歡呼！
2 你們當樂意事奉耶和華，當來向他歌唱！
3 你們當曉得耶和華是神！我們是他造的，也是屬他的；
我們是他的民，也是他草場的羊。
4 當稱謝進入他的門；當讚美進入他的院。當感謝他，稱頌他的名！
5 因為耶和華本為善。他的慈愛存到永遠；他的信實直到萬代。

讚頌

稱謝歌

眾立同唱

AllPeopleThatOnEarthDoDwell

詞：William Kethe, 1561（詩篇100篇韻文）
粵譯：梁逸軒

Old Hundredth ; "Genevan Psalter"; 88.88.
Attr. Louis Bourgeois, 1551（日內瓦詩集）



（過門，接下首）

讚美上主歌

眾立同唱

PraisetotheLord,TheAlmighty

詞：Joachim Neander
粵譯：梁逸軒

Hast Du Denn, Jesu 14.14.4.7.8
(Lobe Den Herren, Praxis Pietatis)
曲：Stralsund Gesangbuch, 1665

〔會眾同唱 1 - 4 節〕



啟應　詩篇 103 篇　眾坐

同誦：我的心哪，你要稱頌耶和華！
　　凡在我裏面的，也要稱頌他的聖名！

啟：2 我的心哪，你要稱頌耶和華！不可忘記他的一切恩惠！
　　3 他赦免你的一切罪孽，醫治你的一切疾病。
　　4 他救贖你的命脫離死亡，以仁愛和慈悲為你的冠冕。
應：我的心哪，你要稱頌耶和華！

啟：5 他用美物使你所願的得以知足，以致你如鷹返老還童。
　　6 耶和華施行公義，為一切受屈的人伸冤。
　　7 他使摩西知道他的法則，叫以色列人曉得他的作為。
應：我的心哪，你要稱頌耶和華！

啟：8 耶和華有憐憫，有恩典，不輕易發怒，且有豐盛的慈愛。
　　9 他不長久責備，也不永遠懷怒。
　　10 他沒有按我們的罪過待我們，也沒有照我們的罪孽報應我們。
應：我的心哪，你要稱頌耶和華！

啟：11 天離地何等的高，他的慈愛向敬畏他的人也是何等的大！
　　12 東離西有多遠，他叫我們的過犯離我們也有多遠！
　　13 父親怎樣憐恤他的兒女，耶和華也怎樣憐恤敬畏他的人！
　　14 因為他知道我們的本體，思念我們不過是塵土。
應：我的心哪，你要稱頌耶和華！

啟：15 至於世人，他的年日如草一樣。他發旺如野地的花，
　　16 經風一吹，便歸無有；它的原處也不再認識它。
　　17 但耶和華的慈愛歸於敬畏他的人，從亙古到永遠；
　　他的公義也歸於子子孫孫－
　　18 就是那些遵守他的約、記念他的訓詞而遵行的人。
應：我的心哪，你要稱頌耶和華！

啟：19 耶和華在天上立定寶座；他的權柄統管萬有。
姊妹：20 聽從他命令、成全他旨意、有大能的天使，都要稱頌耶和華！
弟兄：21 你們作他的諸軍，作他的僕役，行他所喜悅的，都要稱頌耶和華！

啟：22 你們一切被他造的，在他所治理的各處，都要稱頌耶和華！
應：我的心哪，你要稱頌耶和華！

祈求

敞開心門歌

Lift Up Your Heads

眾坐同唱

普天頌讚 92
何林錫棠、黃永熙合譯 1977（根據詩篇24）

Truro, L.M.
Thomas Williams', "Psalmodia Evangelica", 1789



默想

詩篇 24 篇

眾坐

1 地和其中所充滿的，世界和住在其間的，都屬耶和華。
2 他把地建立在海上，安定在大水之上。
3 誰能登耶和華的山？誰能站在他的聖所？
4 就是手潔心清，不向虛妄，起誓不懷詭詐的人。
5 他必蒙耶和華賜福，又蒙救他的神使他成義。
6 這是尋求耶和華的族類，是尋求你面的雅各。（細拉）

7 眾城門哪，你們要抬起頭來！永久的門戶，你們要被舉起！
那榮耀的王將要進來！
8 榮耀的王是誰呢？就是有力有能的耶和華，
在戰場上有能的耶和華！
9 眾城門哪，你們要抬起頭來！永久的門戶，你們要把頭抬起！
那榮耀的王將要進來！
10 榮耀的王是誰呢？萬軍之耶和華，他是榮耀的王！（細拉）

堅信

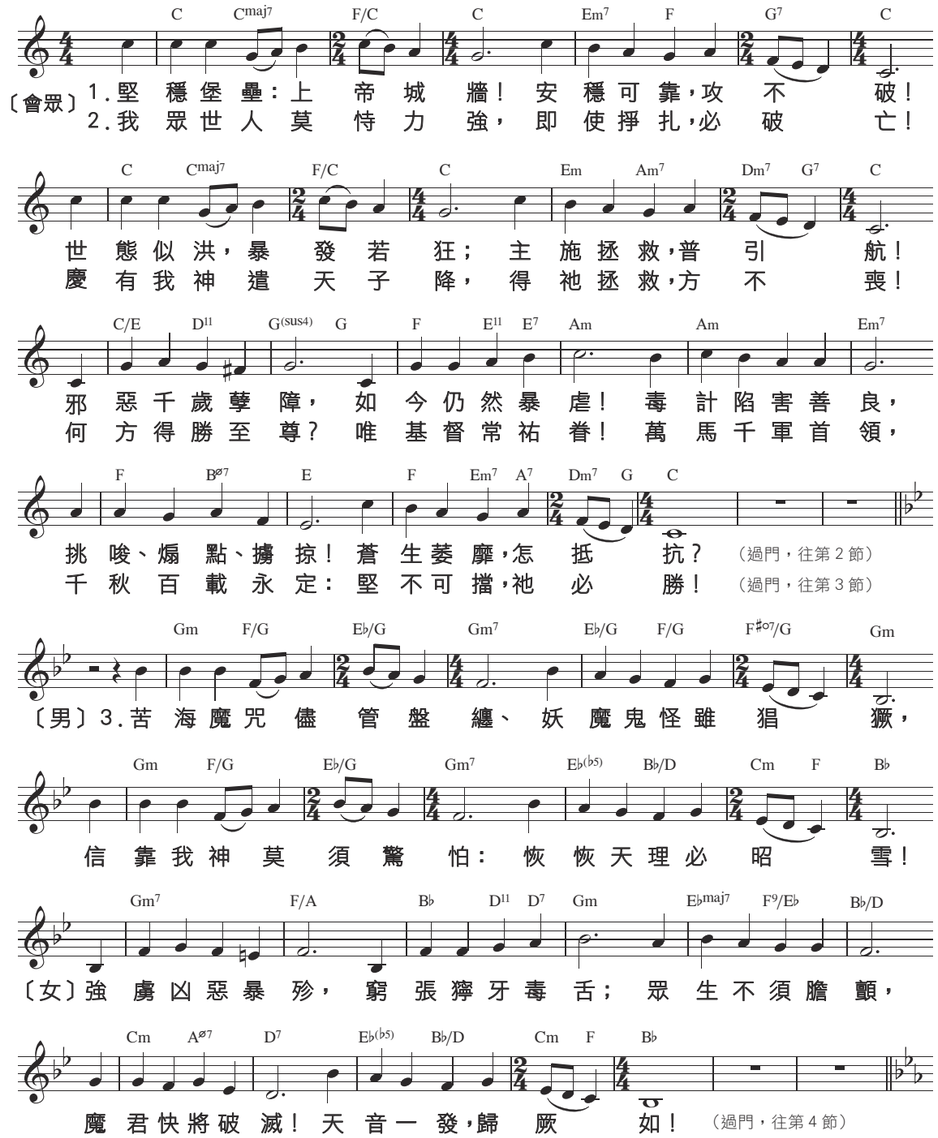
堅穩保壘，上帝城牆

眾立同唱

A Mighty Fortress Is Our God

根據詩篇 46
Martin Luther, 1529
譯詞：梁孟傑, 2017

Ein' Feste Burg 8.7.8.7.6.6.6.6.7.
From "a Meistergesang" by Hans Sachs, d. 1576
Adapt. by Johann Walther, 1496-1570





讀經 **詩篇 46 篇** 眾坐

胡永正先生：

1 神是我們的避難所，是我們的力量，是我們在患難中隨時的幫助。
2 所以，地雖改變，山雖搖動到海心，
3 其中的水雖匉訇翻騰，山雖因海漲而戰抖，我們也不害怕。（細拉）

陳康牧師：

4 有一道河，這河的分汊使神的城歡喜；這城就是至高者居住的聖所。
5 神在其中，城必不動搖；到天一亮，神必幫助這城。
6 外邦喧嚷，列國動搖；神發聲，地便鎔化。
7 萬軍之耶和華與我們同在；雅各的神是我們的避難所！（細拉）

陳容幸璣師母：

8 你們來看耶和華的作為，看他使地怎樣荒涼。
9 他止息刀兵，直到地極；他折弓、斷槍，把戰車焚燒在火中。
10 你們要休息，要知道我是神！我必在外邦中被尊崇，
在遍地上也被尊崇。

會眾同誦：

11 萬軍之耶和華與我們同在；雅各的神是我們的避難所！

二、仰望上主勝危難

思想 **受難歌（大會詩班）** 眾坐

O Sacred Head, Now Wounded

St. Bernard of Clairvaux, 1091-1153
劉延芳譯，1929（普天頌讚 174 首）

Melody by Hans Leo Hassler, 1601
Arr. Elena Chiu 趙學文, 2017

1 至聖之首受重創，希世痛苦難當；
遍壓荊冠旨恥辱，譏評，嫌怨，憂傷；
仰瞻慈容何慘澹？想見滿懷悽愴！
此刻愁雲掩聖範，當年基督輝光。
2 眼見我主英勇力，戰爭中間消盡，
眼見冷酷的死亡，剝奪主身生命；
嗚呼痛苦又死亡！因愛萬罪身當！
懇求施恩的耶穌，轉面容我仰望。
3 我用何辭來感謝，如斯高誼奇恩，
成仁臨難之悲哀，無量慈悲憐憫？
懇求收我為弟子，忠愛永不變更；
千萬、千萬莫容我離開主愛偷生。
4 將來與世長別時，懇求迅速來臨，
賜我自由與安慰，昭示寶架光明；
凡百守信而死者，因愛雖死猶生；
願我微心起大信，與主永遠相親。阿們。

讀經 **約翰福音 16:32-33** 眾坐

32 看哪，時候將到，且是已經到了，你們要分散，各歸自己的地方去，留下我獨自一人；其實我不是獨自一人，因為有父與我同在。33 我將這些事告訴你們，是要叫你們在我裏面有平安。在世上，你們有苦難；但你們可以放心，我已經勝了世界。

讚美

晚間讚美歌

眾立同唱

Glory to Thee, My God, This Night

Thomas Ken, 1695
頌主詩集本, 1931

Tallis' Canon (Evening Hymn) L.M.
Thomas Tallis, c.1567





堅信

剛毅信徒歌（大會詩班）

眾坐

He Who Would Valiant Be

John Bunyan 1628-1688 alt
黃永熙修頌主詩集本，1973（普天頌讚 460 首）

English traditional melody
Adapt. R. Vaughan Williams, 1904
Fanfare and hymn Arr. Elena Chiu 趙學文, 2017

1 勇敢剛毅信徒，面對大患難，
一心跟從上主，堅決不喪膽。
沒有障礙之物，能使膽怯灰心，
信徒堅持初志，行主之路程。

2 有人多方迷惑，欲信徒驚恐，
他們竟自紛紜，信徒更奮勇。
雖遇強人大敵，信徒依然戰勝，
善用主賜權能，行主之路程。

3 惟因主賜聖靈，保護我眾人，
我知世程完畢；我將得生命。
願我驅除妄想，不因人言驚心，
朝夕盡力主工，行主之路程。（阿們）。

讀經 **約拿書 2:2-9** 眾坐

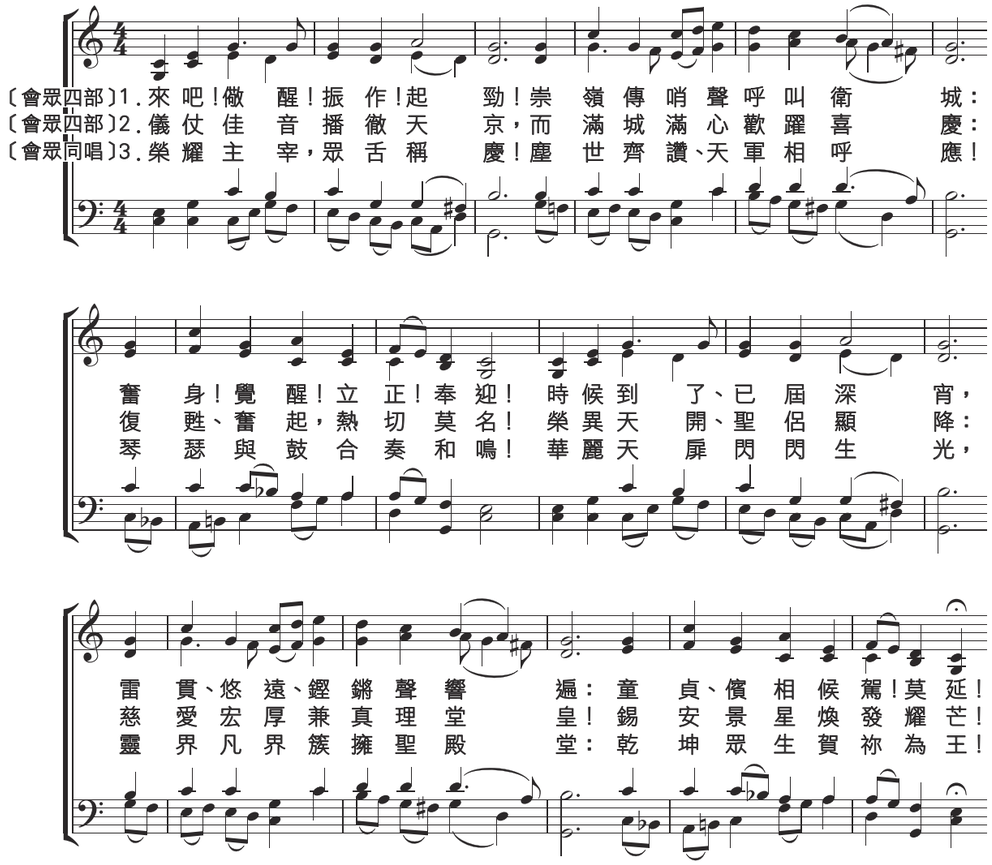
2 我遭遇患難求告耶和華，你就應允我；從陰間的深處呼求，
你就俯聽我的聲音。
3 你將我投下深淵，就是海的深處；大水環繞我，
你的波浪洪濤都漫過我身。
4 我說：我從你眼前雖被驅逐，我仍要仰望你的聖殿。
5 諸水環繞我，幾乎淹沒我；深淵圍住我；海草纏繞我的頭。
6 我下到山根，地的門將我永遠關住。耶和華－我的神啊，
你卻將我的性命從坑中救出來。
7 我心在我裏面發昏的時候，我就想念耶和華。
我的禱告進入你的聖殿，達到你的面前。
8 那信奉虛無之神的人，離棄憐愛他們的主；
9 但我必用感謝的聲音獻祭與你。我所許的願，我必償還。
救恩出於耶和華。

期盼　來吧！儆醒！振作！起勁！　眾坐同唱

Wake, Awake, For Night is Flying

原詞（德）：Philipp Nicolai, 1599
粵詞：梁孟傑, 2017

原調：Hans Sachs, c.1513, Irregular attrib. to Philip Nicolai, 1599
和聲：J. S. Bach (Cantata 140), 1731





讀經　希伯來書 11:1-3　眾坐

1 信就是所望之事的實底，是未見之事的確據。
2 古人在這信上得了美好的證據。
3 我們因著信，就知道諸世界是藉神話造成的；
這樣，所看見的，並不是從顯然之物造出來的。

思想　上主看顧，仁慈愛護（聯合詩班）　眾坐

Grant us Thy peace

Original German
Text : MARTIN LUTHER(1483-1546)
劉永生詞 , MMXVI.

Felix Mendelssohn
(1809-1847)

（一）上主看顧，仁慈愛護，平安親賜每分秒；
神聖永恒，唯一真實。祂向萬民發號召！
願我從主得光啓照。

（二）上主看顧，仁慈愛護，（求主愛光照，）
平安親賜每分秒；（日常靠近，）
恩典永臨，神聖永恒，偕我同行；唯一真實，
呵護憐憫。
祂向萬民發號召！唯獨靠主恩寬宏；
願我從主得光啓照。

（三）上主看顧，仁慈愛護，平安親賜每分秒；
唯聽聖言，
唯主恩惠，
唯靠基督，救恩成，
主得光榮，
賴信心，
恩典救贖，上主配頌揚！

讀經　詩篇 90 篇 1-12　眾坐

1 主啊，你世世代代作我們的居所。
2 諸山未曾生出，地與世界你未曾造成，從亙古到永遠，你是神。
3 你使人歸於塵土，說：你們世人要歸回。
4 在你看來，千年如已過的昨日，又如夜間的一更。
5 你叫他們如水沖去；他們如睡一覺。早晨，他們如生長的草，
6 早晨發芽生長，晚上割下枯乾。
7 我們因你的怒氣而消滅，因你的忿怒而驚惶。
8 你將我們的罪孽擺在你面前，將我們的隱惡擺在你面光之中。
9 我們經過的日子都在你震怒之下；我們度盡的年歲好像一聲歎息。
10 我們一生的年日是七十歲，若是強壯可到八十歲；
但其中所矜誇的不過是勞苦愁煩，轉眼成空，我們便如飛而去。
11 誰曉得你怒氣的權勢？誰按著你該受的敬畏曉得你的忿怒呢？
12 求你指教我們怎樣數算自己的日子，好叫我們得著智慧的心。

堅信

千古保障歌

眾立同唱

O God Our Help in Ages Past

Isaac Watts, 1719（根據詩篇 90）
中譯：劉廷芳

St. Anne ; C.M.
William Croft, 1708



希伯來書 11:13-16

13 這些人都是存著信心死的，並沒有得著所應許的；
卻從遠處望見，且歡喜迎接，
又承認自己在世上是客旅，是寄居的。
14 說這樣話的人是表明自己要找一個家鄉。
15 他們若想念所離開的家鄉，還有可以回去的機會。
16 他們卻羨慕一個更美的家鄉，就是在天上的。
所以神被稱為他們的神，並不以為恥，
因為他已經給他們預備了一座城。

請翻到後頁繼續唱齊來謝主歌

讚美

齊來謝主歌

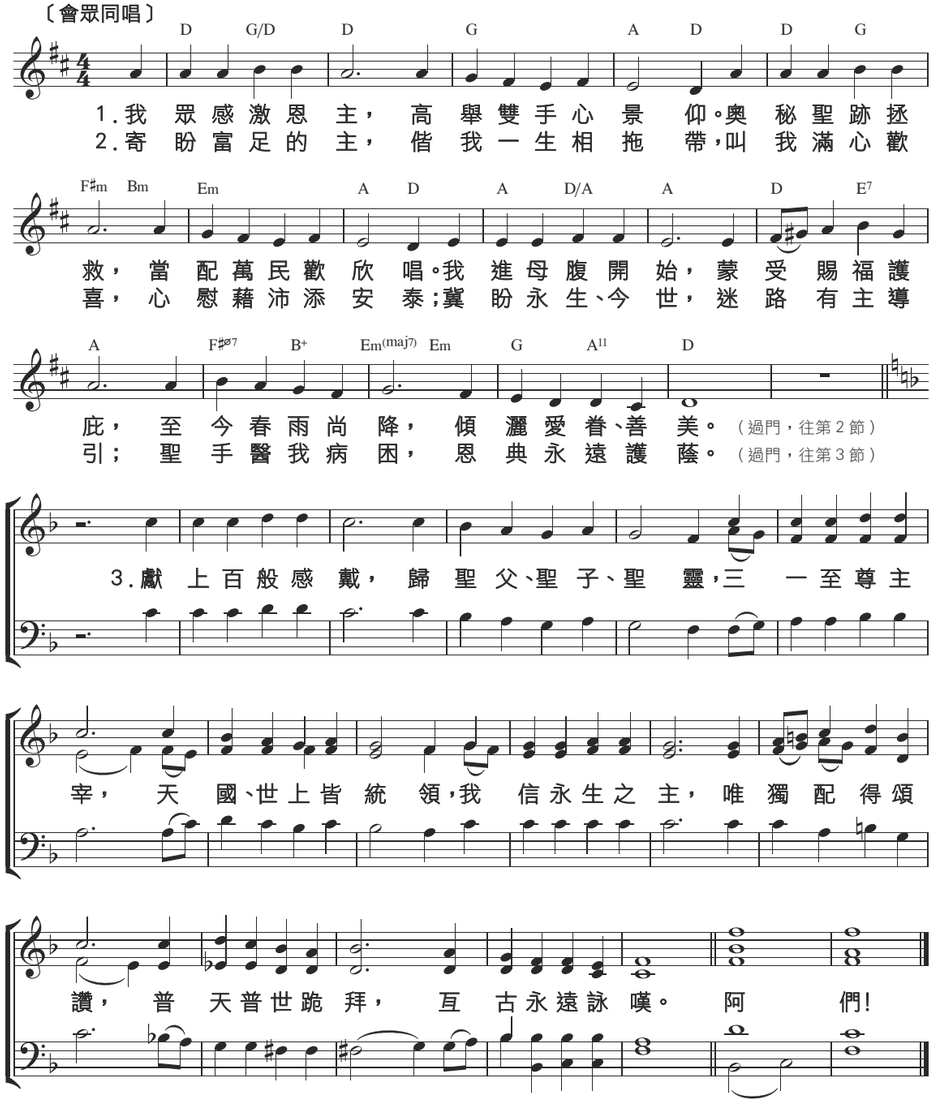
Now Thank We All Our God

眾立同唱

詞：Martin Rinckart (1-2), Gloria Patri (3)
粵譯：林鈺鈞
修：梁逸軒

Nun Danket (Deo Gratias) 6.7.6.7.6.6.6.6
曲：Johann Cruger, 1647

〔會眾同唱〕



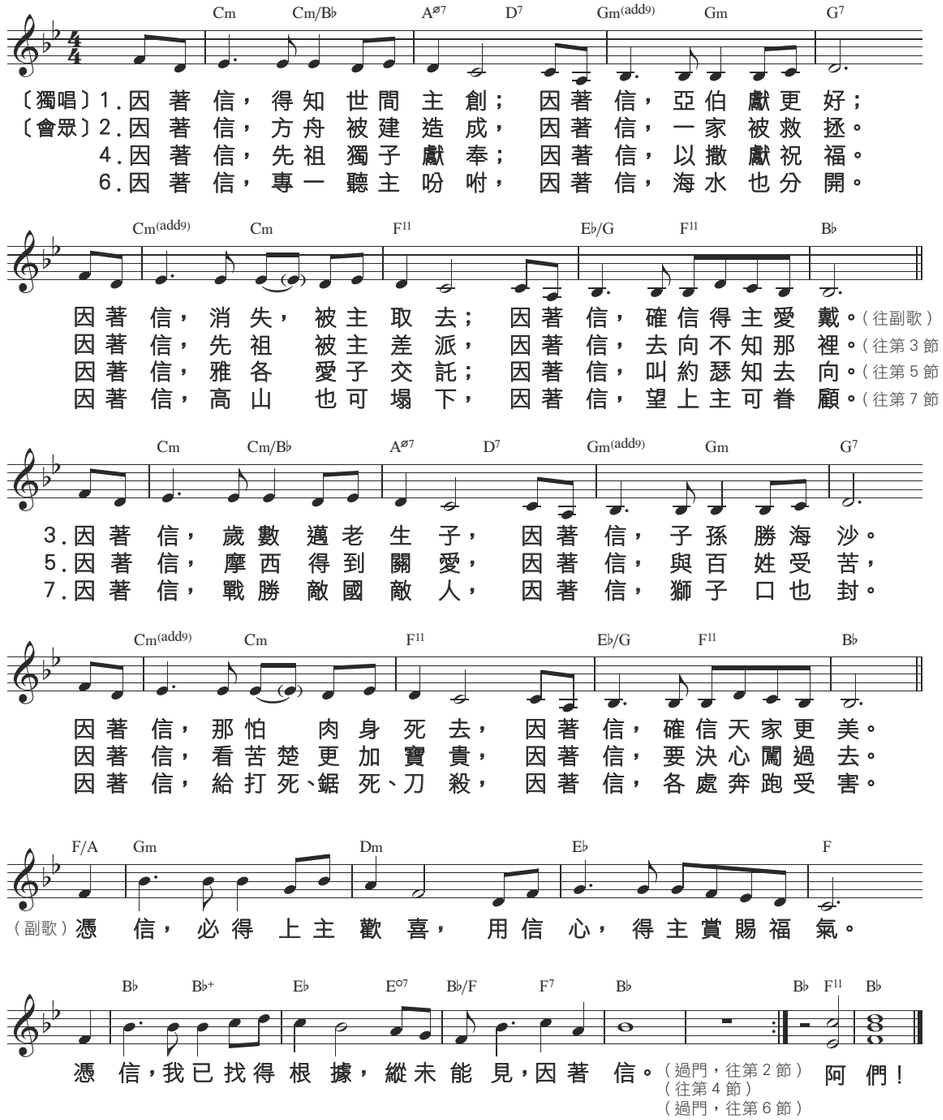
追憶

因著信

眾坐同唱

By Faith 9.8.9.9.Ref.
曲／詞：林國璋, 25-12-2015

〔會眾同唱第 2 - 7 節〕



讀經

希伯來書 11:33-40

眾坐

33 他們因著信，制伏了敵國，行了公義，得了應許，
堵了獅子的口，
34 滅了烈火的猛勢，脫了刀劍的鋒刃；軟弱變為剛強，
爭戰顯出勇敢，打退外邦的全軍。
35 有婦人得自己的死人復活。又有人忍受嚴刑，
不肯苟且得釋放，為要得著更美的復活。
36 又有人忍受戲弄、鞭打、捆鎖、監禁、各等的磨煉，
37 被石頭打死，被鋸鋸死，受試探，被刀殺，披著綿羊、
山羊的皮各處奔跑，受窮乏、患難、苦害，
38 在曠野、山嶺、山洞、地穴，飄流無定，
本是世界不配有的人。
39 這些人都是因信得了美好的證據，
卻仍未得著所應許的；
40 因為神給我們預備了更美的事，
叫他們若不與我們同得，就不能完全。

立志

主的靈充滿我心

眾坐同唱

曲／詞：楊伯倫

〔同唱兩次〕



思想

主乃善牧（聯合詩班）

眾坐

詞：梁孟傑　曲：林思漢

啊！我的主！我大牧人！
我必定全無缺！（總不缺！）
讓我靜躺在青草佳美地，讓我在甘泉清溪邊歇息！
祢以祢愛安撫、滋養；
護佑引導，入正路，
使我不偏離祢，彰顯祢聲威仁德。
就或是墮進漫天昏黑、縱叫我遇死蔭的幽谷，
亦絕不懼怕！
皆因得主祢攜手，
天天祢都牽引、伸出祢安慰牧竿。
主祢擺盛宴，饗我宿敵！
祢大慈大悲為我傾出！
祢熱愛亮光每日扶助我！
祢讓我幸福溢滿！
主的愛天天都逼近，
日日貼近！（在貼近）
請准我終此餘生，安於祢寶貴殿中，（永居處、你居所，）
終生永不離開。

讀經

希伯來書 12:1-3

眾坐

1 我們既有這許多的見證人，如同雲彩圍著我們，就當放下各樣的重擔，脫去容易纏累我們的罪，存心忍耐，奔那擺在我們前頭的路程，
2 仰望為我們信心創始成終的耶穌。他因那擺在前面的喜樂，就輕看羞辱，忍受了十字架的苦難，便坐在神寶座的右邊。
3 那忍受罪人這樣頂撞的，你們要思想，免得疲倦灰心。

會歌

有福的確據

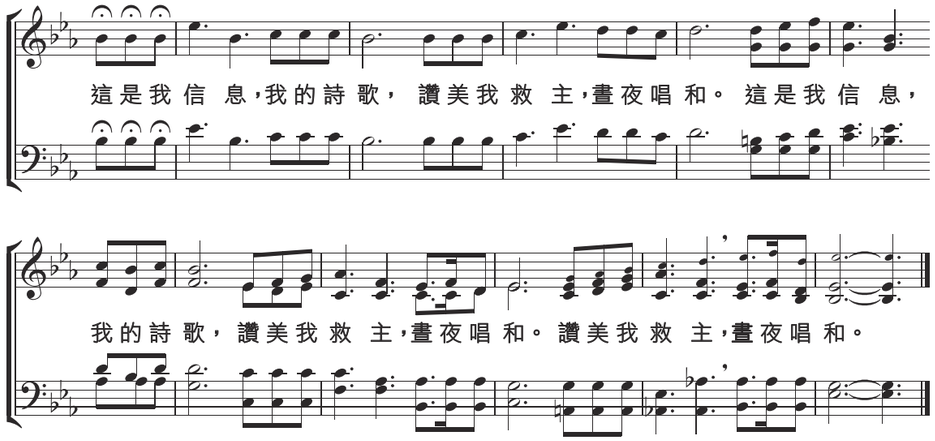
眾立同唱

詞：Fanny J. Crosby, 1873
譯詞：頌主新歌 328（修新頌主詩集 61）

Assurance 99.99. Ref
曲：Phoebe Palmer Knapp,1873







報告　　眾坐

獻唱　堅穩堡壘組曲 (聯合詩班)　　眾坐

Fortress Medley

Choral Setting by
JOHN F. WILSON
粵詞：梁孟傑 2016

Words and Music by
MARTIN LUTHER and
ROY HICKS, Jr

要信靠神是堅穩堡壘，得主看顧，驚怕盡除！
縱有困難禍患疾危，得主牽引不致入迷！
邪惡威脅利誘，人人淪為敗寇；
惡魔奸險詭詐 (俗世慌張驚怕；)，普天置地腳下！
怎可抵抗魔爪惡毒獠牙？
這世界如若自信逞強，剛愎驕縱必致敗亡，豈不知神獨生子降，
非因祂救，蒼生已淪亡！
耶穌經已獲勝！全世界同做證！萬馬千軍首領，
千秋百載永定；
氣勢如虹，逢戰必勝！
全地讚美高唱：榮耀基督堪仰！
當倚靠恩主臂膀，一生穩妥信賴，獲無窮樂暢！
全地歡呼快樂頌揚！耶穌的愛，寬廣、深邃，
固比金湯，穩似營壘，堅若銅牆！
愛我、救我，我要頌揚！
世界霸權暴政皆虛妄，天威將至，一切滅亡！
厚賜聖靈護蔭萬民，天恩普照覆蓋紅塵！
朋輩親眷逝杳，浮生無人倖免！
肉身終將衰靡，主真理必勝利！
永世無窮，天國長存！
祢國度榮耀永長存，萬世千秋未變不遷！
（全地讚美基督：永永遠遠！）

祝福　　眾立

頌讚　三一頌　　眾立同唱

Doxology

詞：Thomas Ken, 1709
粵譯：梁逸軒

Old Hundredth ; "Genevan Psalter" 88.88.
Attr. Louis Bourgeois, 1551 (日內瓦詩集)



演出者簡介

大會領會，司琴，程序編排

陳康牧師 香港聖詩會會長 / 領會

陳牧師現職香港浸信教會，並為香港聖詩會會長。1990 至 2008 年間，任教於香港浸信會神學院，為該院之教會音樂副教授。

陳氏早年畢業於香港浸會學院音樂系，主修音樂教育及鋼琴。後前赴美國南方浸信會神學院攻讀教會音樂碩士，隨 Dr. Maurice Hinson 研習鋼琴。後獲美國辛辛那提大學音樂學院給予全費獎學金攻讀博士學位，主修合唱指揮。在校期間隨 Elmer Thomas 及 John Leman 研習合唱指揮；Thomas Zimmerman 及 Terrence Milligan 研習樂隊指揮。近年熱衷於崇拜學方面的研究，獲美國韋柏崇拜研究學院頒授崇拜學博士學位。

陳康牧師經常被邀請作指揮學、合唱訓練及崇拜學專題之講員，足跡遍及國內、台灣、馬來西亞、印尼、新加坡、澳洲、加拿大及美國。此外，陳氏亦熱衷於文字工作，為浸信會詩集《世紀頌讚》之副總編輯。其著作包括《盡善盡美：合唱技巧縱橫》、《崇拜與聖樂：理論與實踐全方位透視》、《崇拜多面體》、《津津樂道：聖樂事奉人員靈修週記》及《心靈與誠實：崇拜程序設計與企劃》。當中《崇拜與聖樂：理論與實踐全方位透視》一書獲 2005 年第二屆基督教金書獎原創神學類銅獎。

陳容幸璣師母 領會 / 大會詩班指揮

陳容幸璣以一級榮譽畢業於美國辛辛那提大學音樂學院，在校期間，隨 David Mulbury 研習風琴、Catherine Boyce 研習鋼琴、及隨 John Leman 研習指揮。考獲英國聖三一學院之 LTCL 風琴演奏文憑。

畢業後曾於美國西南浸信會神學院隨 Albert Travis、及英國劍橋隨 Anne Page 進修風琴。此外，曾隨支韻怡、李冰及梁頌儀學習聲樂，獲 LTCL 聲樂演唱文憑。亦於香港建道神學院修畢基督教研究碩士，主修聖經研究。

陳師母現時從事音樂教學、演奏及伴奏工作，於香港浸信會神學院王劉燕容基督教崇拜與藝術教育中心教授風琴及聲樂技巧課程。她熱心教會之事奉，擔任教會的詩班指揮及風琴師，盼望能夠藉聖經及聖樂上的教導和事奉，服侍弟兄姊妹。

胡永正 領會

畢業於美國伊士曼音樂學院（演唱及文獻研究碩士）。浸會大學一級榮譽畢業生（聲樂演唱及教學）。中文大學獲基督教研究文學碩士。考獲 LRSM 及 ATCL 演唱執照及文憑。先後師承劉永生先生、陳晃相先生、Prof. Robert McIver。

隨了近期獨唱會演繹威廉士之《旅之歌》、布拉姆斯之《四首嚴肅歌曲》與及舒曼之《詩之之愛》外，最近演出亦包括奧福之《布蘭詩歌》、海頓之《創世記》、陳慶恩之《蕭紅》及《大同》首演、韓德爾之《彌賽亞》、孟德爾頌之《聖保羅》、弗瑞之《安魂曲》、莫扎特之《安魂曲》、布拉姆斯之《德國安魂曲》；近年演出巴哈作品包括《聖約翰受難曲》、《尊主頌》、清唱劇第 21, 22, 30, 47, 62, 70, 78, 80, 82, 94, 102, 131, 139 及 211 號。

梁逸軒 頌唱會流程設計編排

梁逸軒，香港聖詩會事務發展委員會書記。崇基學院神學院教牧學碩士 (崇拜與聖樂)，現於美國羅拔韋伯崇拜研究學院修讀崇拜學博士。逸軒同時任職於遠東廣播公司，任節目監製及主持，主理於本年 3 月 21 日啟播的 Soooradio 本地粵語頻道。

逸軒為三代基督徒，自 2007 年起任循道衛理聯合教會總議會聖樂事工委員會委員及書記，為整個宗派規劃近十年之青少年聖樂營會「Sing 友營」。在聖詩會，逸軒除協助統籌網絡平台發展、設計網站和管理頻道以外，也是「香港電台社會參與廣播服務」節目《聖詩你好嘢》的節目監製與主持。

橫跨不同的崇拜學範疇，逸軒尤其醉心於中國本色化聖詩、環境投影藝術、中國教會歷史、本色化基督教婚禮與太平天國的崇拜禮儀。閒時亦喜粵譯傳統聖詩，希望為傳統聲音添上兼具信達雅與老嫗能解的本色化體驗。逸軒於 2012 年與陳康牧師合著《心靈與誠實：崇拜程序設計及企劃》一書。閒餘亦有將研究所得發表於《時代論壇》及其他平台上。

林思漢 聯合詩班指揮

林思漢於 2009 年獲頒香港中文大學崇基神學院基督教研究文學碩士、2005 年獲頒香港浸會大學音樂系音樂碩士（主修合唱指揮）及為該系 2002 年一級榮譽學士（主修作曲）畢業生。林氏專注於廣東話聲樂作品之創作、編曲及演繹。大型聖樂合唱作品《安魂曲 - 獻給天安門母親》得到各方好評。

在聖樂事奉、合唱指揮、作曲、結他及聲樂上，林氏受教於林國璋牧師、劉永生、陳國平博士、陳永生校長、楊文康、梁思敏及杜志聰等。

2002 年林氏與香港浸會大學基督徒詩班一眾班員發起「大專巡迴音樂事工」，致力興起各大專院校信徒於就讀院校成立詩班，藉以造就信徒、傳揚福音；自 2003 年推動成立了「共鳴基督徒詩班」，至今已經先後推動及協助十隊大專聖樂團隊的成立。2004 年與劉永生等成立「教會樂團」，旨於以音樂服侍、裝備本地教會，出版合唱曲集以豐富教會聖樂曲目，並致力開拓內地聖樂事工。近年除了積極培訓指揮以協助教會聖樂發展，亦熱心教會事奉，恆常於崇拜禮儀中帶領音樂部份，並推廣教會翻譯之粵語聖詩。

林氏現為基督教善樂堂善樂之聲領隊、教會樂團樂團指揮、香港聖詩會事務發展委員會副主席、共鳴基督徒詩班藝術總監及指揮、香港中文大學基督徒詩班指揮、香港中華基督教青年會聖詠團指揮及一同堂音樂團隊成員。

劉彥昭 會眾詩歌編曲 / 鍵盤

劉彥昭，筆名昭記，全職音樂人。初中時已大膽嘗於學校早會為傳統詩歌引入變奏，同時於母會開始音樂事奉，未幾即常被不同教會邀請擔任客席司琴，為日後之音樂事業打下根基。

昭記於會考期間，藉著擔任演唱會琴手，正式晉身專業音樂人行列，此後積極參與各種音樂製作，如古典及合唱音樂會、聖樂聚會、音樂劇配樂、專輯製作等。在這些崗位中，他曾任作曲、編曲、琴手、低音結他手、樂隊領班多個角色。曾合作之音樂家及藝人包括指揮家石信之、監製 John Laudon、填詞人鄭國江、歌手杜麗莎、林一峰、賈思樂等等；曾合作之團體或機構則有香港電台、無線電視、香港舞蹈團、突破機構、香港青年藝術協會、民生書院、瑪利曼中學、庇利羅氏管樂團、American Community Theatre、Hong Kong Singers 等等

在聖樂事奉中，昭記亦經常透過主持講座、訓練班、擔任客席編曲等，服侍不少教會，致力將多年來參與聖樂事工的經驗以致信仰之體會，與眾聖樂事奉者分享。曾服事之群體計有中文大學崇基學院神學院、香港浸信教會、循道衛理聯合教會香港堂、宣道會北角堂、崇真會救恩堂、浸會大學基督徒樂隊、嶺南大學基督徒詩班等等。

昭記現於基督教善樂堂聚會，曾居夏慤村，現棲身離島，弄貓為樂，筆耕於躍動之音符中，熱衷探索音樂、信仰、生命及社會運動的整合與結連。

器樂小組

吳庭頌 風琴

吳庭頌出生於倫敦，在遇到啟蒙老師麥志成先生後，加入了香港歌樂學院接受聲樂訓練。其後，庭頌獲得四年獎學金前往英國愛丁堡 Fettes College 繼續研習音樂，並榮幸得到管風琴大師 Simon Nieminski 教導。在英國期間，庭頌跟隨了 Fettes College 學校合唱團出國，遠赴捷克共和國，於當地在多場音樂會中演出和帶領崇拜。

中學畢業後，庭頌獲愛丁堡大學取錄修讀管風琴演奏，跟隨 John Kitchen 博士學習。在 2004-2005 年期間，庭頌獲頒發 J. S. Anderson 管風琴獎和 James Smart 管風琴　學金。

2010 年，庭頌在美國印第安納大學 Jacob School of Music 修畢管風琴學士學位。他先後師從 Larry Smith, Marilyn Keiser, Gordon Stewart, 獲得多方面的音樂訓練。

大學畢業後，庭頌移居到加州洛杉磯，在華人教會羅省東區宣道會和 Community Presbyterian Church West Covina 擔任音樂總監，直至 2013 年八月底回港，於聖公會西九龍教區諸聖座堂擔任聖樂幹事。

梁孟傑 小提琴

香港浸會大學音樂（榮譽）文學士、香港中文大學崇基學院神學院基督教研究文學碩士；現為教會樂團樂團、中華基督教香港青年會聖詠團及傳音為理基督徒詩班指揮。

孟傑自四歲接觸小提琴起，與音樂結下密緣；琴藝受姚丹啟蒙，後承蕭澤麗、易熹元、龍向輝、黃衛明等良師指導。求學時期曾任聖保羅男女中學樂團及浸會大學管弦樂團團長；屢於各個人或團隊大小比賽項目中奪魁獲獎，又積極參與校內外各種音樂創作及演奏活動。

器樂以外，孟傑亦鍾愛合唱音樂。在浸大基督徒詩班學習時，孟傑結識深繫半生的師友，包括指揮劉永生以及林思漢、胡永正等等，開其音樂人生眼界、明其聖樂事奉職志；遂隨劉氏研習聲樂，又深受其填詞作品影響，投身聖詩歌詞粵譯運動，累著漸豐。現為基督教善樂堂執事。

伍家豪 長笛 / 薩克管

伍家豪為香港中文大學崇基神學院神學研究文學碩士及基督教研究文學碩士；香港浸會大學音樂系文學碩士 (主修合唱指揮) 及該校社會工作學系學士。伍氏自中學起學習長笛，擁有多年長笛演奏經驗，曾師隨著名長笛家陳國超先生、曾文輝先生、鄭楚萍小姐及蔡慧玲女士。另外伍氏又曾跟隨著名低音結他手伍傑志先生習低音結他及楊文康先生習電子結他。

伍氏現擔任香港浸會大學校牧處同工兼該校基督徒樂隊教練、源 • 理基督徒樂隊顧問教練、O.SH 音樂事工總幹事；又曾於 2013-2016 其間擔任香港中文大學基督徒樂隊教練。

教會事奉方面，伍氏現於基督教香港信義會深信堂擔任司琴、詩班指揮、敬拜隊領班；而又曾於基督教香港信義會分區五十五週年會慶崇拜中擔任九龍西區聯合詩班指揮；並於基督教香港信義會管弦樂小組擔任召集人、長笛手及中提琴手。

譚香盈 圓號

譚香盈畢業於英國北部皇家音樂學院及香港浸會大學，主修圓號演奏及教學法。畢業後，再赴美國、英國及俄羅斯參加大師班進修指揮。2015 年獲邀到維也納跟隨曾智斌先生學習，及到端典參加由庫特．馬祖爾大師主持的指揮研討會，去年暑假更到法國里昂繼續進修指揮。現為庇理羅士管樂團指揮，亦為聖公會聖安德烈堂客席指揮。2014 年獲好戲量劇團邀請為賴恩慈獨腳戲《女兒紅》擔任音樂總監及指揮。譚氏 2015 年亦獲邀到日本東京指揮古典藝術室內樂團。

譚氏活躍於音樂演奏，曾參與演出樂團包括香港愛樂管樂團、香港專業管樂團、香港管弦樂團、香港城市室樂團、泛亞交響樂團及澳門樂團。她於 2014 年組成『非凡管樂派』木管五重奏 , 獲飛躍演奏香港及澳洲音樂教育機構 *Musica Viva* 邀請到學校主持教育音樂會。

譚氏熱心用音樂服事社區 , 合作團體包括長春社、青山醫院、伊利沙伯醫院及心光盲人學校等。

譚氏現任教於多間本地及國際學校，其中包括庇理羅士女子中學、聖保羅男女中學附屬小學、瑪利曼中學、啟歷學校及德瑞國際學校。

蔡羨惇 巴松管

蔡羨惇 8 歲師隨張安琪開始學習巴松管，中、小學期間在香港學校音樂節個人及代表學校團體比賽項目屢獲佳績。其後為進修音樂入讀香港演藝學院及溫哥華卑斯省大學，分別在 Vance Lee 及 Jesse Read 的指導下畢業。蔡氏擁有豐富管弦樂團、管樂團、室樂團及其他類別合奏經驗，並曾和職業樂團一同表演。

楊文康 結他

楊氏 16 歲開始接觸結他，從高中畢業後開始在不同的學校，音樂中心教授結他，並於教堂樂隊和婚禮表演。2012 年畢業於洛杉磯音樂學院（LACM）。他學習爵士樂和弦的旋律，跟隨 Bill Fowler,Jody Fisher,Art Renshaw,Jeff Kollman 學習音樂。

陳啟業 低音結他

陳啟業於 2016 年於香港中文大學崇基學院神學院取得基督教研究文學碩士。2011 年於 Los Angeles Music Academy 畢業，主修 Bass Performance；2007 年於美國加州大學洛杉磯分校經濟學系學士。師承多位著名樂手，包括 Jerry Watts、Steve Billman、 Andre Berry、David Levray、Tony Inzalaco。

聖樂事奉方面，陳氏現為宣道會屯門堂音樂指導，香港中文大學基督徒樂隊教練，角聲使團低音結他手，一同堂音樂團隊成員，協助各團隊在音樂和靈性上的發展。曾為有情天敬拜音樂事工及北加州角聲主辦敬拜隊低音結他工作坊擔任低音結他導師，並於近年跟隨角聲使團到世界不同地方作音樂佈道事工。

陳氏現為全時間音樂教育工作者，創立 Music 439 音樂中心推動音樂教育工作。此外，陳氏現為 Happy Go Lucky Big Band、Fair Oaks Trio、Quartet San 低音結他手，積極參與不同音樂風格的演出。

吳紫荊 鋼琴

吳紫荊畢業於香港浸會大學資訊系統管理專業，並於中文大學專業進修學院修畢音樂演奏高級專業文憑（鋼琴），考獲英國皇家音樂學院音樂理論八級證書、英國倫敦聖三一音樂學院音樂理論文憑（AMusTCL）及以優異成績考獲該學院鋼琴演奏文憑資格（ATCL-Recital）。

曾任香港城市大學基督徒詩班指揮、教會詩班指揮、青年敬拜隊導師、兒童詩班導師。具多年司琴事奉、鋼琴教學及伴奏經驗，如合唱團、校際音樂節比賽、舞蹈學院、音樂會及音樂劇現場配樂及伴奏等。除鋼琴教育工作，吳氏亦現為教會樂圃樂團副指揮及伴奏、香港中華基督教青年會兒童合唱團導師及聖詠團伴奏。

胡天納 敲擊樂

胡天納畢業於香港浸會大學音樂系，主修樂器為西洋敲擊樂，主修作曲，自幼學習西洋敲擊樂，師承龍向榮先生、蔡淑芬女士、James Bozons，爵士鼓師承梁耀威，中國敲　樂師承何怡安女士。

胡天納現為「香港製造 @ 四擊頭敲擊樂」小組合奏成員，曾隨團到土耳其及澳門表演。亦為環保敲擊樂組合 Bombak 成員，同時是本地獨立樂隊 DE TESLA 鼓手。

大會詩班：

香港浸信教會聯合詩班

香港浸信教會聯合詩班是由教會多個成年詩班聯合組成，各詩班均以獻呈歌聲榮耀真神、分享詩歌造就靈命為宗旨，藉聖樂見証主恩大愛、傳揚救恩福音；除每主日輪值崇拜獻詩、帶領會眾揚聲歌頌，亦常在復活、聖誕等教會節期，組成聯合詩班，聯同教會管弦樂隊同聲稱頌讚美神。除在教會服侍外，也曾應邀擔任香港聖詩會第九屆聖詩頌唱會大會詩班及港九培靈研經大會多屆奮興會詩班。

女高音

繆鄧小燕　程惠玉　何凌錦芬　陳巧兒　黃蔡勁華　陳璇璣　林潔貞　何瑞娟　關楊翠玉
林綺芬　熊董雪芝　盧陳美儀　關劉婉芬　張思敏　李游鳳詩　陳惠儀　朱嘉恩　劉朱淑君
梁張曉宜　於德智　李吳梅芳　羅穎珊　黃曹苑嫻　梁敏儀　譚李藍青　王俊銓　麥楊靜儀
唐麗賢　王蘇億珠　朱虹霓　林愷欣　盧嘉汶　郭淑恩　顏可怡　李詩蕙　吳乙言
王學雯　李麗儀

女低音

黃菩莉　謝玉蓮　周戴兆群　唐靜嫻　歐陽彭玉貞　周莉莉　李櫻　伍慧芳　馮張寶儀　陳潔茵
馮陸婉婷　許游勝美　張梁詠雯　鄺敏昭　譚王瑞梅　吳瑞恩　莊鍾麗玲　葉簡志雲
陳碧霞　劉肖英　楊潘美欣　陳啟樺　彭小梅　黃少慧　郭念慈

男高音

何永佳　劉家豪　歐陽錦培　鄧輝祥　謝超倫　莫偉聰　魏兆康　朱俊雄　李德榮　黃香生
劉世榮　王雙偉　趙鎮強　黎志威　馮光曄　梁沛生

男低音

梁耀明　周鴻鈞　甘迅驄　竇展鴻　潘孝維　何嘉文　熊耀強　王仁灝　馮志堅　張浩賢
劉建中　盧冠華　林志明　吳白弢　葉雋權

風琴伴奏：陳劉詠恩
中提琴：王賦咏
大提琴：王靈宇
銅管樂組：Trumpet 1：蘇偉雄、馮大成
Trumpet 2：李王璐、馮黃家健
Trombone 1：何何婉冰 (法國號)、莫瑞蓮 (中音號)、郭艷卿 (低音號)
Trombone 2：李國豐、薩郭主愛 (長號)、馮建成 (大號)

敲擊樂組：Timpani：甘顯麟
Snare Drum：彭惠怡
Suspended Cymbal：葉蓁怡
Cymbals：彭錦欣

劉詠恩　大會詩班伴奏

劉詠恩自六歲起學習鋼琴並對音樂產生濃厚的興趣。她在香港中文大學取得音樂學士學位，期間成績優異，三度榮登崇基學院及文學院的年度院長名譽錄，並獲頒授萬瑞亭音樂獎。此期間分別隨李名強教授習鋼琴演奏，及黃健翰老師習管風琴演奏。畢業後，她隨著名演奏家潘德老師及包黛詩老師研習演奏技巧，並在香港中文大學進修教育文憑主修音樂教育。此外，更在香港浸會大學取得音樂碩士學位。

劉詠恩在過去十年積極參與音樂教育工作，除了教授鋼琴和音樂理論課外，她在不同中、小學指揮手鈴隊和合唱團，並舉辦不同主題的音樂教育工作坊。近五年，她成立音樂種子園，親自設計幼童及兒童音樂課程，用原創、多風格及古典音樂培養學生之音樂欣賞力。此外，她更結合故事和音樂元素，設立合唱劇課程，把學生在課堂之學習歷程展現在舞台上。透過表演，建立學生並進行家長教育。

劉詠恩現為香港浸信教會管風琴師及詩班指揮，所接觸之詩班員年齡由四至二十多歲。

趙學文　大會詩班編曲

趙學文，新一代鋼琴家兼作曲家。憑其全面的技巧和過人創意於國際比賽中屢獲殊榮，曾獲意大利當代音樂 (2012 年) 國際作曲比賽冠軍。英國著名作曲家暨鋼琴家杜格拉斯 • 菲泉稱許為「真正的音樂家」，盛讚其獨奏會「引人入勝」。趙氏為美國迪克西州立大學 2016 年度大提琴節的駐校作曲家。近年，先後於倫敦各大演湊廳演出，更獲邀於英國廣播公司的倫敦夏季逍遙音樂會和奧爾德堡音樂節中演出。趙氏以優異成績於英國皇家音樂學院畢業，取得音樂碩士及 LRAM 文憑，現為中文大學音樂博士研究生，師隨陳偉光教授。在學期間，趙氏一直獲頒獎學金，包括香港作曲家及作詞家聯會　學金，倫敦國王學院香港基金獎學金，皇家音樂學院第二學位獎學金，皇家音樂學院基金會，獎克莉斯蒂安 • 卡本達獨奏會獎以及紀 • 大衛作曲獎。

聯合詩班：

香港聖詩會詩班

香港聖詩會成立十數載，努力推動如何善用質優傳統聖詩，提升敬拜讚美水平。本會除了每年都舉行大型「聖詩頌唱會」，及「點解聖詩」系列講座，亦於 2016 年一月成立「香港聖詩會詩班」，目的以優良合唱詩歌宣述聖言真道，培育信徒靈性，傳播福音，提升歌唱技巧，豐富基督教文化素養。首年成功招募超過六十多位詩班員，詩班在 2016 年成立後曾參與的聖樂活動包括 9 月 25 日的楊伯倫聖樂作品頌唱會，及 12 月 9 日的聖誕聖跡頌唱會，及 2017 年 3 月 26 日第 14 屆聖詩頌唱會演出 .

現役香港聖詩會詩班指揮為本會董事兼發展委會主席葉成芝先生，司琴 / 導師乃發展委員會委員吳庭頌先生。本詩班逢每月第一個禮拜三晚上假香港播道會港福堂練習，歡迎具多年合唱經驗的基督徒申請。

女高音

蘇國蘭　林綺文　鍾淑麗　韋靜嫻　黃翠儀　許麗明　李潔玉　鍾靜雅　梁伊玲　羅尚珠
張寶雲　周彩霞　劉韻儀　陳慕基　何婉芬　王泰怡　梁彭詠詩

女中音

伍妙英　王頌恩　蔡玉玲　曾綺玲　黃嬰賞　林慧明　蘇嘉蘭　王詠雯

男高音

冼志山　周兆庭　梁耀宗　陳德民　黃永賢　梁振偉

男低音

江昇鴻　王海明　孔憲榮　吳國熙

教會樂圃樂團

教會樂圃 (MusiCall) 是一個音樂事奉運動，於 2004 年成立，期望匯聚各方聖樂事奉人員，透過資訊及資源交流、領會、演出、訓練、創作、出版等方式見證基督、服侍教會，培訓及提供教會音樂人材與素材，探索並開拓音樂事奉的新道路。

為策動各項事工，教會樂圃特別組成教會樂圃樂團，成員均曾接受專業音樂訓練，各自在不同教會擔任聖樂幹事、司琴、器樂手、聖樂部負責人、詩班指揮、讚美隊領袖等崗位職事。樂圃樂團定期練習，且恆常研習崇拜學、聖詩學等課題；曾應不同教會、神學院、機構等邀請於本港、國內及海外，主領、舉辦或參與聖樂崇拜、佈道會、崇拜研習坊、合唱訓練、讚美隊訓練、聲樂訓練、司琴訓練、指揮訓練、歌詞翻譯及寫作研習等各類聚會及活動，足跡遍佈各地。

教會樂圃之成立，與其發起人早年於大學參加基督徒詩班之聖樂事奉體驗大莫大關係，故支援各大專院校之基督徒音樂運動，自然也是教會樂圃最重要的成立異象之一。幾年前為推動大專院校的基督徒音樂事奉而成立的共鳴基督徒詩班，和目前香港幾所大學已成立基督徒詩班及樂隊，指揮與導師差不多均為教會樂圃成員。

教會樂圃亦致力為教會崇拜及各種聚會之需要，搜尋適合不同程度團隊運用的古今中外優秀、多元化合唱作品，以符合粵語發音之國語白話文填詞或翻譯，同時兼顧內容完全符合聖經真理，表達純正信仰、教義，編撰出版，期望能啟發更多基督徒尋索更真切、美麗的歌唱道路，讚美上主、傳揚福音、敬拜真神。

音樂總監　劉永生
指　揮　梁孟傑　林思漢　胡永正
伴　奏　林吳紫荊　鍾羅樂生　黃歷琛
女高音　陳譚逸由　鍾羅樂生　郭　岍　黎樂敏　胡蔡慧玲
女低音　陳曉冬　梁洪瑋珊　林吳紫荊　吳君明
男高音　趙智恆　郭家樂　林思漢　麥偉權
男低音　陳秉德　鄭文偉　鍾斯立　梁孟傑　羅秉祥　沈凜聰　胡永正

浩聲讚祂詠團

浩聲讚祂詠團於 1992 年正式成立，旨在藉著音樂傳揚福音。成員來自香港不同的教會，由陳供生擔任總監，劉永生擔任音樂總監。詠團亦注重團員屬靈生命的學習及操練，將所學的貢獻所屬教會。詠團多次應海外及國內教會及福音機構邀請，舉辦聖樂崇拜、合唱工作坊等。詠團出版曲集有《浩聲讚詠》，《詠讚聲浩》及《教會節期合唱曲集》。

指　揮　劉永生　陳廷南　陳康倫
伴　奏　嚴翠珠　陳文星
女高音　許麗珠　詹淑珠　簡燕群　林志賢　梁美鳳　陸　喬　冼笑姬　黃潔梅
陳佩儀＃　陳靜香＃　曹美芳＃　莊婉惠＃　周慧妮＃　周靜華＃　紀麗雯＃
羅子玲＃　李麗薇＃　李銘賢＃　曾成英＃　徐小芬＃　王婉媚＃　黃燕軒＃　賴明慈＃
女低音　陳偉倫　蔡麗珊　羅慈惠　李小麗　成慧玉　尹海燕　黃佩賢　黃燕嫻　黃慧賢
余美娟　阮碧琪　王淑貞 (後台)
陳卓敏＃　鄭國琛＃　梁鳳凌＃　雷綺霏＃　蕭　丹＃　戴心豫＃　韋潔心＃
黃綺玫＃　嚴翠珠＃
男高音　李正鼎　馮耀光　陳煒業 (後台)
陳廷南＃　樊展傑＃　何子坤＃　林勳忠＃　梁顯寬＃　馬劍威＃
男低音　張嘉樂　蔣錦榮　劉紹佳　萬勇超　王明權　嚴卓峰　盧偉良　羅志華
陳康倫＃　陳文星＃　陳秉德＃　江育華＃　李建宏＃

（＃未克出席）

共鳴基督徒詩班

「共鳴基督徒詩班」(Resonance Chanters) 成立於 2003 年，前身為「共鳴大專基督徒詩班」(Resonance Chanters: Joint-College Christian Choir)，簡稱「共鳴」。源於 2002 年香港浸會大學基督徒詩班「大專巡迴音樂事工」的一項短期特別計劃，希望透過合唱音樂，召集有志於音樂事奉上帝的大專信徒，透過合唱形式鍛鍊詩班員事奉心志，並發掘大專界內歌頌及見證上帝的機會。詩班於 2007 年易名為「共鳴基督徒詩班」(Resonance Chanters) 至今。

詩班對推動大專聖樂事工不遺餘力，近年亦安排服事大專院校的事工，包括指揮班、五級樂理班、總務班、團隊交流探訪、小型交流音樂會等。同時亦邀請部分班員成為詩班之副指揮，透過日常詩班練習的訓練，並以指揮身分回饋各大專院校的詩班。

指　揮　林思漢

女高音　區采騫　區善騫　陳嘉穎　郭　岍　黎希欣　李美鳳　李少君　曾詩淇　黃冠雲

女低音　陳曉冬　陳穎殷　鄒嘉瑩　梁韻婷　沈彥儀　蕭藹琦　岑懿婷　甄巧鳴

男高音　陳裕豐　張芳燿　張榮堃　趙智恒　何肇祖　譚博文　葉家良

男低音　陳浩駿　張裕強　梁子健　黃樂章

香港中華基督教青年會聖詠團

香港中華基督教青年會聖詠團乃香港中華基督教青年會基督教事工部之下的合唱團隊，以音樂為凝聚平台，透過獻演、訓練、營會、交流、節慶、聯誼、出版等多元事工，和具創意的團隊藝術實踐，使參與者靈性體驗滿足，促進個人成長，整體達成文化傳承、社區服務的使命，見證基督。

自 2012 年重組以來，聖詠團除了每年均舉行音樂會、音樂佈道等活動外，更曾到廣州、上海、南京、廈門等地探訪教會，及參與當地基督教青年會的活動，實踐以文化藝術媒介見證基督、服侍社區的使命。

總　監　劉永生

指　揮　梁孟傑　林思漢

伴　奏　吳紫荊　陳芷茵

女高音　伍子羚　黎倩婷　李嘉敏　林嘉慧　施泳欣　張寶雲

女低音　鄭嘉奇　鍾惠文　吳柏瑩　曾美玲　胡文瑛 #　劉燕玲 #　溫綽盈　何翌晞　郭芷欣

男高音　區智恒　羅永熹　陳靈峯　倪漢星　梁耀宗

男低音　黃允曦　陳振宗

（# 未克出席）

傳音為理基督徒詩班

傳音為理基督徒詩班，由香港理工大學校內一班有志於音樂事奉的基督徒學生組成，成立於 2004 年 4 月。旨於推廣聖樂及興起校內信徒以樂載道，本著「竭誠委身、積極創新、承先啟後、照亮家人」的詩班精神一透過合唱及組織行政的訓練，裝備同學成為有使命感、立志終身服侍的門徒。

指　揮　梁孟傑

女高音　黃嘉麗　胡天敏　嚴穎姿　張晞婷　蔡曦婷　袁雅霖　麥嘉殷　林若晶　梁凱惠

朱淑雯　梁頌然　梁煒樺

女低音　戴子悅　羅樂詩　鄧曉彤　姚雅藍　張靜雯　黃筱棻　漢倩儀　徐玉珊　李旻珈

男高音　張毅行　張嘉祐　林子浩　潘竣煇　謝梓信　許晉璋　李建浩　姜鴻均

男低音　黃景豪　蘇兆暉　鄧加謙　林言諾　朱浩然　盧加翔　曾廣賢

香港浸會大學基督徒詩班

香港浸會大學基督徒詩班為香港浸會大學校牧處轄下的基督徒學生組織，由校內有志於聖樂事奉的基督徒學生組成，藉聖樂傳揚基督的愛與恩典。

詩班每年均於校內不同活動中獻唱，包括開學禮、畢業禮、校慶感恩崇拜等，亦會踏出校園，服事教會及關心社群，如於教會及學校佈道會中獻唱、探訪社會福利機構等；期望藉詩歌傳揚福音，關懷不同階層人士，了解他們的需要。

自 1970 年代開始，詩班員參與策劃暑期工作計劃，於暑假期間駐留本地或遠赴海外獻唱，作聖樂交流及短宣體驗。自千禧年代開始，詩班亦參與大專巡迴音樂事工，協助推動大專院校成立基督徒詩班。

此外，詩班透過恆常練習和相交分享，讓來自不同教會、年級、學系的詩班員彼此交流、互相建立，使整個詩班能達到更美好的事奉果效。

指　揮　胡永正

女高音　陳曉琳 *　陳諾瑤　詹曉洲　何詠琳 *　鄺淑賢　李綺祈　倪　摯　陳慧欣　吳漪嫚　吳芷恩　陶穎珊　譚美玲　姚依彤　李健雯 * 女賴家寶 #　王鈞儀 #

女低音　甘曉恩高婉華　關　彤　黎美善　李詩樂 #　廖恩言　吳曉欣　吳芷瑩　陳倩童　諸愛芳 *　馮　摯

男高音　王　溢　謝文瀚 *　朱楚亨　雷朗廷 *　曾鈺棋 *　楊志聰 *

男低音　鄭文偉　鄭培炫 *　李秉彥 #　馬健朗　張景猷 *

（* 贊助班員，# 未克出席）

香港中文大學學生會基督徒詩班

香港中文大學學生會基督徒詩班 (CUCC) 成立於 2008 年，由數名有感動的弟兄姊妹組成，聚集中大校園內的弟兄姊妹一同歌頌神，以詩歌分享福音。2014 年，詩班舉辦海外服侍計劃《馬上 • Neighbour》，讓班員透過與東馬來西亞的聖樂事奉者交流，反思「服侍」真義。2016 年詩班於崇基學院禮拜堂崇拜聚會、任白老人院、「天國與人間」培靈會、大專巡迴音樂事工十五週年音樂會、港九培靈研經大會等場合中獻唱，亦曾探訪其他聖樂事奉團隊。六月份舉辦年度音樂會《安徒生》，透過音樂、戲劇描繪基督徒如何安於信仰裡的「童話」和信仰進深、事奉及群體中帶來的不安，探討真正的信仰需持續的靈性更新、接受挑戰和學習實踐。

指　揮　林思漢

女高音　張舜婷　馬詠桃 *　鄧舜琳　譚盼望　甄家倩　江懷恩　鄧豔琪　陳樂怡　池德沂　馮凱恩　余寶欣　李思躍　梁煒琦　潘曉盈　羅曉祈

女低音　朱葆婷　葉欣欣　王淑君　王淑芬　張紫穎　區佩瑜　方子琳　許莉霞　張敏言

男高音　徐以諾　唐錦鴻　陳智琛

男低音　盧思齊　劉梓謙　麥灝熙　陳樂軒　蘇子昊　黃光耀

（* 贊助班員）

香港科技大學學生會基督徒詩班

本詩班於 2014 年 3 月成立，並於 2015 年初正式加入香港科技大學學生會成為屬會成員。我們期望凝聚校內有志於聖樂事奉的信徒，通過每周常規練習及於不同場合的獻唱，提升詩班員的音樂技巧，並鞏固各人的事奉心志。

詩班在 2016-17 年度於校內其他屬會的不同活動中獻唱，將主愛帶到校園裡；又到醫院報佳音，將從上而來的祝福帶給有需要的人。詩班在寒假和暑假均會舉辦相交營，增進詩班員主內的情誼和默契。

詩班本年度主題為《荊冠》，願詩班員透過聖樂學效主耶穌，裝備自己，去做事奉的工作，並讓我們的身量有所成長。願主耶穌的荊冠帶領我們學習事奉與榮耀神，並以此為一生事奉主的踏腳石，使我們得以長大成人，達到基督完全長成的身量，直見主面！

指　揮　曹永浩

女高音　陳喻恩 *　羅倚華

女低音　何芷蓎　劉慧榕　梁思穎　白巧榕

男高音　劉思豫　吳楚天

男低音　畢瀚庭 *　鍾程俊　何　磊 *　劉卓麟　李子朗　利朗軒　黃亮一　葉昭鴻

（* 贊助班員）

香港教育大學學生會屬會基督徒團契詩班

香港教育大學學生會屬會基督徒團契詩班為該大學團契轄下之事工小組，旨在聯繫校內有共同事奉心志的基督徒，藉唱詩作見證、傳講信息以及事奉神。

詩班於 2016-17 年度踏入第十年，計劃進行十周年海外服侍計劃及音樂分享會，並將出版特刊，舉行晚宴等，感謝神恩。盼望現有的二十一位詩班員未來能繼續天天數算基督的恩典，與神與人同行，努力學習音樂，獻上聲音，以樂載道。

詩班年度主題乃「柱」，「柱」一字由「十」、「人」、「主」而組成，這乃參考舊約記載神以雲柱及火柱與以色列人同行的事蹟而成。「柱」的意思是神在我們裡面，成為我們的支柱，亦讓我們彼此柱撐。我們期望可繼續在校園內、外堅定不移地作見證，並努力與神、與人同行。

指　揮　曾詩淇

女高音　陳祉穎　劉雅詠　鄺曉瑩 #　李麗君　關以祈　鄺彥霖　馬曉嵐　柯思琳 #　任啟凌　葉天兒

女低音　朱穎潼　何彥珩 *　熊寶欣 #　劉欣潔　林芷昀

男高音　馮芍旻　葉頌生　王顥軒　黃耀裕 ^#

男低音　張鎵俊　劉均健

（* 贊助班員，　^ 客席班員，# 未克出席）

香港城市大學學生會基督徒詩班

香港城市大學學生會基督徒詩班，前身為城鳴基督徒詩班（CTUCC），由數位曾參與大專詩班事奉的基督徒組成，於 2008 年 9 月成立，2010 年月註冊成為學生會屬會，並於 2012 年正名為「香港城市大學學生會基督徒詩班」（CityUSUCC）。

本詩班異象為「以樂載道證主恩，榮神益人顯真道，同心事主作忠僕」。藉著恆常練習、參與獻唱，並與校內和其他院校基督徒組織合作等事奉機會，盼能以音樂及行動，服侍校內同學和社會有需要人士；並培養班員正確的事奉態度；在校內校外透過見證和服侍，榮耀上帝及傳揚福音。詩班曾數度舉辦各類獻唱、音樂會及外展事工，包括在 2015 年的《樂頌揚城》內地服侍計劃以及 2016 年的《信逃》音樂會等。

指　揮　陳曉冬

女高音　陳亮名　陳述恩　羅文詩　李沛儀　梁頌欣　雷芯宜　曾慶寧　王海淇

女低音　康欣蓎　關詠琛　李恩琳　廖聖瑜　盧邵楠　司徒曉晴　譚煒婷

男高音　陳信橋　張志威　林民燊　魏進賢　王雋旻

男低音　高梓楗　關迦文　劉銘恩　陸英傑　鄧家駿　姚學滔

樹仁大學基督徒團契詩班

香港樹仁大學基督徒團契詩班，於 2011 年成立，屬香港樹仁大學基督徒團契之細胞小組；旨於招聚校內有志以聖樂事奉的信徒，透過聖樂，彼此教導和學習基督的道理，以樂載道將福音傳到校園和社區之中，見證神的帶領，讚頌神恩！

2016-17 年度，詩班在校園不同場合如開學禮、團契交職禮等獻唱，為同學送上祝福，以詩歌傳揚上帝的福音。校外，本詩班亦在不同場合如醫院、婚禮、聖誕市集等獻唱，向不同人士分享詩歌，傳述上帝恩。

本年度詩班年題為「捨末逐本」——「本」乃指詩班員與上帝的關係；「末」則為班員日常生活的忙碌、拉扯。大學生活忙碌，班員事主之時容易心裏忙亂。不可少的卻只有一件——「選擇上好的福分」。選擇是一種操練：在混亂中定睛於主、在忙碌中靜聽主聲、在事奉中抓緊主。詩班正是透過每禮拜練習及獻唱服侍，來操練這種屬靈特質。

指　揮　沈凜聰

女高音　王穗欣　蔡繕鍶　蔡鈺婷　鄧安琪　馬曉虹　石琬琛　林芷晞　譚慧妍　蔡曉彤　馬詠桃 *

女低音　葉嘉兒　吳穎敏　陳浠文

男高音　張炎傲　余奕坪　梁卓謙

男低音　霍子禧　陳恩進　湯希鳴　周榮傑 *

（* 贊助班員）

嶺南大學基督徒詩班

嶺南大學基督徒詩班〔 Lingnan University Christian Choir 〕於 2006 年 4 月成立，旨在組織校內基督徒同學藉詩歌在校園內外見證上帝、傳道、事奉，並透過統籌活動，讓詩班員得到聖樂栽培、訓練及事奉的機會。

今年詩班的年題為「踰常」。作為基督徒，我們經常埋首在日常的練習與事工中。我們如常的聚會、讀經、祈禱、練習，一切慣常無異；但我們還能在這些日常當中覓得意義嗎？「踰常」，意思就是踰越常規；「常規」指的是我們信徒與作為詩班員，生活中每天持續做的事情或遵循的規矩。願我們能不斷思考這些「常規」在生命中的意義，不至淪為空洞無內涵的動靜。希望我們能夠踰越麻木，常作信仰反思。

指　揮　區善騫

女高音　吳勵欣　黃芷琪　吳穎妍　徐天蘊　張樂君　謝梓筠　楊卓穎

女低音　麥曉恩　徐譽心　余穎芯 #　梁晧沂　謝慕津　潘穎彤

男高音　馬韶謙 *

男低音　梁庭彰　陳栢暾 *

（* 贊助班員　# 未克出席）

香港公開大學壹公聲基督徒詩班

壹公聲基督徒詩班 (The One and the United Christian Choir) 由香港公開大學內一群基督徒於 2009 年組成，旨於興起校內信徒以音樂事奉上帝，及以音樂傳揚福音。本詩班簡稱為 OUCC，本意為「公開大學合一的讚美聲」，參與的詩班員不限課程制度，全日制兼讀制課程學生，甚至是教職員或畢業生亦可參加。本詩班現為「香港公開大學學生會基督徒團契」成員，盼可與團契互相合作，一同在公開大學為主作工。願本詩班能以音樂盡心、盡性、盡力、盡意讚美上帝，以歌聲為祭獻給坐在天上寶座的君王，阿們！

指　揮　蕭靄琦

女高音　孫沛程　鍾可怡　張樂瑤　楊溢藍　袁麗欣　劉睿儂　林海恩　黃芊瑜

女低音　陳慧茵　鄧舜晴　鍾颺喆　李芷凝　廖淑儀　容安庭 *

男高音　周冠伸　簡倬熙　張梓軒　李承祐　何震廷　楊睿雋 *

男低音　鍾偉健　黃文傑　伍家樂　游元豪　劉曜彰 *

（* 贊助班員）

香港大學學生會基督徒詩班

香港大學學生會基督徒詩班（HKUCC）於 2006 年 2 月由數位有志於教會音樂事奉的基督徒學生組成。詩班成立的目的是希望招聚港大校園內的基督徒，一同以歌聲將榮耀歸與上帝。除了專業的合唱訓練及樂理訓練外，詩班亦期望能夠培育班員屬靈生命的成長，建立恆久堅毅的團體事奉精神，榮神益人。

班員每週年終無休地進行恆常練習。合唱練習及音樂訓練以外，班員還有機會互相分享、讀經、祈禱及相交，在主內一同成長。

詩班於 2008 年成為港大學生會的屬會，命名為「香港大學學生會基督徒詩班」（Christian Choir, HKUSU）。蒙神保守，詩班現時有四十多位班員，每年獻唱活動包括詩班主辦的周年音樂會、校內獻唱、婚禮獻唱、聖誕節報佳音等，務求將基督教的音樂與訊息帶進港大校園及各社區。

指　揮　唐展煌

女高音　關敏姿　麥敖儀　何曉珵　謝希文　張敏婷　梁燕薇　王愛玲　郭以琳

女低音　陳雪利　蘇晞欣　阮嘉英　黎顯彧　陳美詩　陳藹寧　周曉枏

男高音　潘宏亮　列嘉希

男低音　潘旭翔



你是我的　神，我要稱謝你！
你是我的　神，我要尊崇你。
詩篇 118:28

關夏月明
董事

來啊，我們要向耶和華歌唱；
向拯救我們的磐石歡呼！
我們要來感謝他，
用詩歌向他歡呼！

詩篇 95:1-2

陸建源
名譽顧問

我要歌唱耶和華的慈愛，
直到永遠！
我要用口將你的信實傳與萬代！

詩篇 89:1

陸趙鈞鴻
名譽董事

你們要讚美耶和華！
要稱謝耶和華，因他本為善，
他的慈愛永遠長存！

詩篇 106:1

呂高華

名譽顧問

你們要讚美耶和華！
在　神的聖所讚美他！
在他顯能力的穹蒼讚美他！

詩篇 150:1

呂孫妙光

董事

你們要讚美耶和華！
從天上讚美耶和華！
在高處讚美祂！

詩篇 148:1

黃乾亨

名譽顧問

普天下當向耶和華歡呼！
你們當樂意事奉耶和華，
當來向祂歌唱！

詩篇 100:1-2

黃鄭國璋

董事

敬祝

第十四屆聖詩頌唱會
圓滿成功

香港聖詩會
會務蒸蒸日上

伍沾德、伍李玉珍
致意

我要歌唱慈愛和公平；
耶和華啊，我要向你歌頌！
詩篇 101:1

甘志超、甘黃英琳
董事

主啊，我要在萬民中稱謝你，
在列邦中歌頌你！

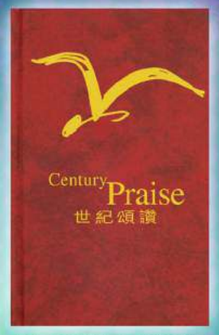
詩篇 57:9

孔楊邦鏘
董事

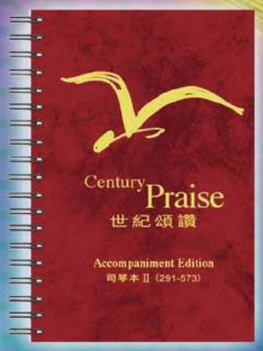
世紀 Century Praise 頌讚



《世紀頌讚》中文版
編號：MUS233
售價：105



《世紀頌讚》中英雙語版
編號：MUS234
售價：150



《世紀頌讚》中英雙語司琴本
（一套兩冊）
編號：MUS239
售價：240



《世紀頌讚CD》共收錄了優美動人的現代及經典詩歌十三首，包括三個「崇拜系列」(把詩歌、禱文或經文實串起來的示範)，能給予教牧和聖樂同工設計崇拜的新靈感。

《世紀頌讚》CD
編號：MUS241
售價：105

《世紀頌讚系列》

《世紀頌讚》具備傳統與現代詩歌，及多項精選的「資料」，是一本輔助信徒敬拜神的「崇拜詩集」。信徒可以使用其中的詩歌及經文敬拜神；崇拜主席可以靈活地選擇與編排相關的啓應文、禱文、與詩歌配合；教牧同工可以運用其中豐富的輔助材料，構思及設計整個崇拜程序，配合講壇信息、詩班獻唱及會衆回應等，引領會衆到施恩座前，深化崇拜的功能。

訂購及查詢：2336-0403 黃先生
浸信會出版社(國際)有限公司　九龍 青山道485號 九龍廣場 18樓

SHALOM AV



AUDIO-VIDEO AND LIGHTING
TECHNICAL CONSULTANCY SERVICE

* Product Sales, System Design & Installation, After Sales Service
* Rental of Various Performance Equipment
* Event Staging Technical Support
* Event Coordinartion & Stage Management
* Professional Audio Training
* Acoustic Consultancy

音響, 視像和燈光
技術諮詢服務

＊ 產品銷售，系統設計與安裝，售後服務
＊ 租賃音響設備
＊ 活動及舞台技術支援
＊ 活動協調及舞台管理
＊ 專業音響培訓
＊ 聲學顧問

Tel： +852 2398 1263
facebook.com/shalomavhk
www.shalomav.com.hk
info@shalomav.com.hk

SHALOM
A V TECHNOLOGY LTD
康聆視聽科技有限公司

你們要向耶和華唱新歌！
全地都要向耶和華歌唱！

詩篇九十六篇一節

宣道出版社
China Alliance Press

致 意



5 years+ 商界展關懷 caringcompany
Awarded by The Hong Kong Council of Social Service 香港社會服務聯會頒發

E&E 學術界視力改進中心 VISION ENHANCEMENT CENTRE SINCE 1991



本中心 由理工大學畢業之第一部份註冊 眼科視光師 主理，
配備先進精密之眼科驗配儀器，為顧客提供優質服務，服務簡介如下：

眼科視光學全科保健

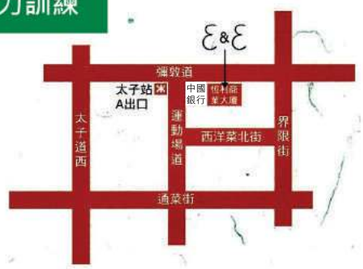
- 視力及屈光檢查
- 雙眼眼肌協調檢查
- 色覺檢查
- 眼壓量度
- 青光眼視野檢查
- 放瞳驗眼及視網膜數碼攝像
- 眼睛健康檢查（白內障、青光眼、糖尿眼及視網膜病變等）
- 眼鏡、隱形眼鏡及低弱視力之光學鏡片驗配

專科服務

角膜矯視 學童近視控制 視力訓練

營業時間

星期一至六：11:00am - 7:30pm
星期日及公眾假期：休息
驗眼服務敬請預約



九龍太子彌敦道 776 號恒利商業大廈 5 字樓 505 室（太子地鐵站 A 出口）
Room 505, 5/F, Hanley House, 776 Nathan Road, Kowloon (MTR Prince Edward Exit A)
Tel: 2381 5255 Fax: 2381 5515 Email: acok@netvigator.com Website: www.eandevision.com.hk

我要歌唱耶和華的慈愛，直到永遠；
我要用口將你的信實傳到萬代。詩篇 89：1

浩聲讚祂詠團合唱曲集

陳供生、劉永生編

・適合粵語、普通話唱頌
・內附崇拜程序編排建議，再思音樂運用的意義
・詞曲相配，流暢易學，適合教會詩班、讚美隊使用
・配合不同教會需要，特設簡易曲集（浩聲讚詠7及8）和進階曲集（詠讚聲浩7及8）

簡易 <浩聲讚詠8—真愛妙創>



進階 <詠讚聲浩8—專心信主>



<教會節期>



將臨/降世(1-2)　　受難/復活(1-2)

出版：浩聲讚祂詠團　網址：www.hchk.org
總代理：香港聖樂服務社　九龍新蒲崗五芳街18號立安工業大廈5/F B室　電話：2789 9368

總代理 General Agent
柏斯琴行
PARSONS MUSIC

KAWAI

KAWAI SK-EX 於第九屆濱松國際鋼琴比賽
助Alexander GADJIEV贏得第一名
獲決賽一半選手選用，助他們取得佳績



國際舞台 冠軍之選

精選KAWAI鋼琴特設舊換新紅利!



天使心
Angel's Heart

每月1號
一書三冊
全港發售！
只售$28

一本基督徒必讀的雜誌！

勵志見證．信徒栽培．專題剖析．屬靈餵養．探索人生



《天使心》月刊

封面故事	特朗普上台　瘋狂領袖時代來臨
	60歲大覺悟　心意更新而變化　陳灼明
焦點人物	當結他低泣時　捉緊上帝的弦線　劉建中
使命人生	一切從心出發 醫治人心的醫生　蕭烜
我在以色列	為愛，奔跑吧！在耶路撒冷跑馬拉松

《創世電視》月刊

創世零焦距	鄧萃雯為華人佈道興起發光 直擊美國創世電視佈道會
愛地球觀察站	堅守立場　捍衛真理——馬丁路德

天使心動福音

陳灼明
60歲大覺悟
心意更新而變化

劉建中
當結他低泣時
捉緊上帝的弦線

OK便利店　7-ELEVEN　惠康超級市場
各大書報攤及基督教書室均有代售
訂購熱線：2209 6280
網址：www.media.org.hk/magazine　天使心月刊

tme 影音使團 the media evangelism ltd
CREATION TV 創世電視

創意導航　世界感動

有線電視 15台
now 寬頻電視 545台

創世電視收看途徑

熟悉我們的好朋友都知道可以在有線電視15台或now寬頻電視545台收看我們的節目。

但原來創世電視還提供網上和手機App直播以及2小時重播功能！大家可以直接在官方網站收看網上直播，或於Apple Store和Google Play Store搜尋創世電視App下載。

更快捷、更方便、更隨時隨地收看激勵人心的分享，見證天父奇妙的愛。

而本年度的重點節目《你是主角》在電視播出後24小時內更會上載至影音使團的Youtube官方頻道，以後又多一個途徑認識天父的話語了！

Google play　Available on the iPhone App Store

creation-tv.com

創世電視Creation TV ｜美國創世電視USACreation TV

注意：香港寬頻電視719台已於2017年1月1日終止播放，
請改用以上途徑繼續收看創世電視，多謝支持！

tme 影音使團 the media evangelism ltd
CREATION TV 創世電視



純本地原創兒童音樂劇

結合話劇、音樂、舞蹈、與觀眾互動元素　改編自陸趙鈞鴻博士撰寫的《小象的本領》

沙田大會堂演奏廳

22.4.2017 (SAT)
2:30pm/7:30pm
23.4.2017 (SUN)
10:30am/2:00pm/4:30pm



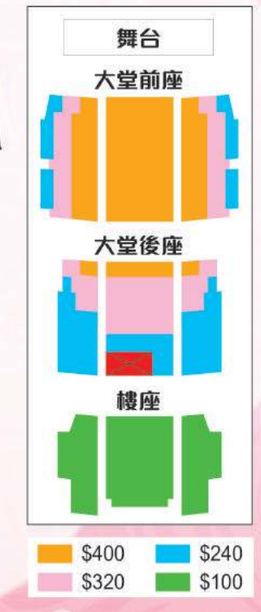
HK$400/ HK$320/ HK$240/ HK$100
(適合兩歲或以上人士觀看，每票只限一人，任何年齡人士，均需憑門票入場)

門票於2017年3月21日起在城市售票網售票處、網上、
流動購票應用程式My URBTIX及電話購票熱線發售
網上購票：www.urbtix.hk
信用卡電話購票熱線：2111 5999
票務查詢熱線：3761 6661
60歲或以上高齡人士、殘疾人士及陪同人、
全日制學生購票可獲85折優惠
凡於城市售票網訂票20張或以上，可獲85折優惠

粵語演出，演出時間約70分鐘，不設中場休息
主辦機構保留一切更改節目內容的權利



主　　辦：小天使兒童劇團
節目查詢：2566 6893
www.angela-c-theatre.com



facebook　URBTIX 城市售票網

流動購票應用程式：My URBTIX
城市售票網流動購票應用程式 My URBTIX 共有Android及iPhone / iPad兩個版本，
可分別於Google Play及Apple App Store 免費下載。
流動購票服務將在售票處開始發售門票同日提供，直至演出前一小時。

恭賀

第十四屆聖詩頌唱會

要用角聲讚美祂，
鼓瑟彈琴讚美祂

詩篇一百五十篇三節

香港中華聖樂團敬賀



預告：香港中華聖樂團十八周年慶典
楊佰倫聖樂事奉七十周年　音樂會　2017年9月26日香港大會堂音樂廳



Rodgers



Johannus



Monarke



Makin



Copeman Hart

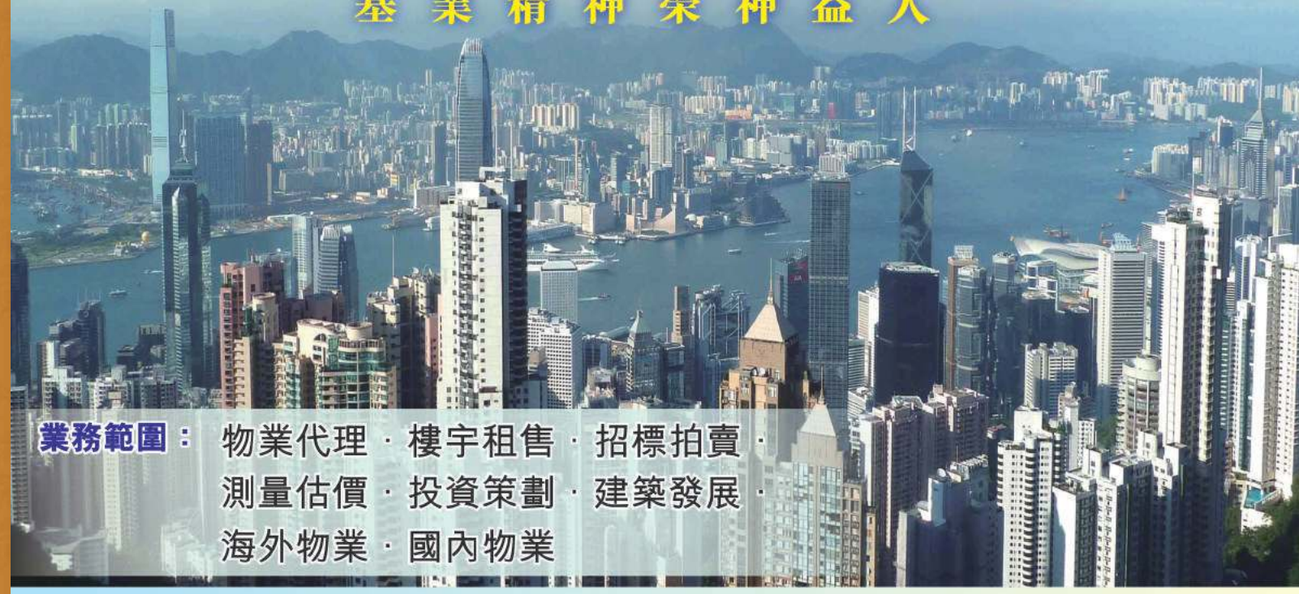
樂聲管風琴服務公司
ROCKSON ORGAN SERVICE COMPANY
Authorized Hong Kong and Taiwan Distributor

新界葵涌葵豐街25-31號華業工業大廈A座7樓H室
Unit H, 7/F, Block A, Marvel Industrial Building, 25-31 Kwai Fung Crescent, Kwai Chung N.T.
Tel: 2497 7531, 2682 9239 Fax: 2436 2424
Enquiry Hotline: Amos Ho: 9463 5217 (amosho77@netvigator.com) Ivy Kwan: (ivykwan20@gmail.com)

基業 TRUTH REALTY 地產公司

耶穌說：「我就是道路、真理、生命；
若不藉著我，沒有人能到父那裡去。」

基業精神榮神益人



業務範圍： 物業代理．樓宇租售．招標拍賣．
測量估價．投資策劃．建築發展．
海外物業．國內物業

服務種類： 住宅．旺舖．寫字樓．廠房．地皮．全幢物業．教會物業．機構宿舍

G/F, 84H Waterloo Road, Kowloon. 九龍窩打老道84H地舖 **Tel:** (852) 2715 0125 **Fax:** (852) 2760 8470

基督教宣道會香港區聯會

青年新歌

詩歌專輯

1 2 3 4



葉成芝先生
香港聖詩會主席
福音詩歌如青年聖歌和傳統聖詩，年青人大多不大感興趣。喜悉近年宣道會有心人以粵韻和較新和聲原素，重新演繹青年聖歌其中數十首作品，讓信徒在讚美和團契生活中有更多美好的選擇。

張觀運牧師
宣道會興華堂主任
青年聖歌曲詞皆美，神學思想豐富，是我們那一代基督青年靈命成長的良伴。《青年新歌》以粵韻修詞，配上洋溢時代氣息的編曲與伴奏，讓現今青年信徒更能以誠以靈敬拜讚美。

周敬敏傳道
宣道會區聯會
赤拜訓練組成員
宣道會從青年聖歌中精心挑選了六十首耳熟能詳的詩歌，經過嚴謹的翻譯及緊貼時代潮流的編曲，重新把這些經典詩歌帶進人群，讓更多信徒從頌唱中更體會上帝的真實。

華人教會的屬靈遺產
《青年聖歌》披上新衣
新編曲．新廣東譯詞
再現光彩

1至4輯
共六十首青年新歌
（歌曲及伴唱雙 CD+ 樂譜）
第一輯 $140
第二輯 $160
第三輯 $190
第四輯 $190

可親臨宣道中心購買，詳情及試聽請到本會網頁：www.cmacuhk.org.hk。

查詢電話：2381 3177（陳美斯小姐）

香港聖詩會簡介

「香港聖詩會」乃由一班熱愛頌唱聖詩的基督徒組成，大家確認歌唱讚美乃討上帝喜悅的事奉。本會於 2003 年 10 月 26 日成立並舉行第一屆聖詩頌唱會，自始每年舉行大型聖詩頌唱會，每屆都有不同主題，如欲重溫，請登入本會網頁：www.hkhymnsoc.org。

成立目的

1. 推廣中外優質傳統聖詩，敬拜上帝；
2. 倡導善用聖詩培育信徒靈性生活；
3. 以詩歌會友，實踐以詩章、頌詞歌頌神；
4. 研究、搜集、發表有關經典聖詩之作者，創作背景和屬靈教導資料。

聖詩會董事及委員會

名譽顧問
陳譚慶芬女士、李達三先生、呂高華先生、陸建源博士、伍沾德博士、黃乾亨博士

顧問
蔡元雲醫生、林壽楓牧師、李炳光牧師、龐建新牧師、曾憲博教授、楊伯倫先生、余達心博士

董事會
名譽會長：陳邱敏英女士 *
會長　　：陳康牧師
副會長　：陸趙鈞鴻博士 *
義務秘書：呂孫妙光女士
義務司庫：黃鄭國璋女士
義務公關：關夏月明女士
董事：
鄭慕智律師 *、鍾灼偉先生 *、孔楊邦鏘女士、甘黃英琳女士、陸永基先生、葉成芝先生、林思漢先生、劉永生先生先生
(* 為名譽董事)

事務發展委員會

主席　　：葉成芝先生
副主席　：林思漢先生
書記　　：梁逸軒先生
音樂總監：劉永生先生
委員　　：陳　康牧師、李孟松先生、李典海先生、莊贊真先生、劉凝慧傳道、吳庭頌先生、黃紹姬牧師、 鄭允加宣教師

鳴謝 (排名不分先後)

香港浸信教會聯合詩班
香港浸會大學基督徒詩班
香港中文大學學生會基督徒詩班
香港城市大學學生會基督徒詩班
香港教育大學學生會屬會基督徒團契詩班
浩聲讚祂詠團
香港大學學生會基督徒詩班
嶺南大學基督徒詩班
教會樂圃樂團
香港公開大學壹公聲基督徒詩班
傳音為理基督徒詩班
共鳴基督徒詩班
樹仁大學基督徒團契詩班
香港科技大學學生會基督徒詩班
香港中華基督教青年會聖詠團

陳容幸璣師母
胡永正先生
劉彥昭先生
劉詠恩小姐
趙學文小姐
姚寶珠小姐
梁孟傑先生
伍家豪先生
譚香盈小姐
蔡羨惇先生
楊文康先生
陳啟業先生
吳紫荊小姐
胡天納先生

浸信會出版社（國際）有限公司
康聆視聽科技有限公司
宣道出版社
E&E 學術界視力改進中心
浩聲讚祂詠團有限公司
柏斯琴行
小天使兒童劇團
影音使團有限公司
《天使心》月刊
香港中華聖樂團
樂聲管風琴服務公司
基業地產公司
基督教宣道會香港區聯會
基督教時代論壇
基督教週報
香港文化中心